Художественной самодеятельности

С. ДЖАПЛИН

РЕГТАЙМЫ

ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ БАЯНА ИЛИ АККОРДЕОНА

Ленинград «Музыка»

1989

Клубу «Кленовый лист»

КЛЕНОВЫЙ ЛИСТ

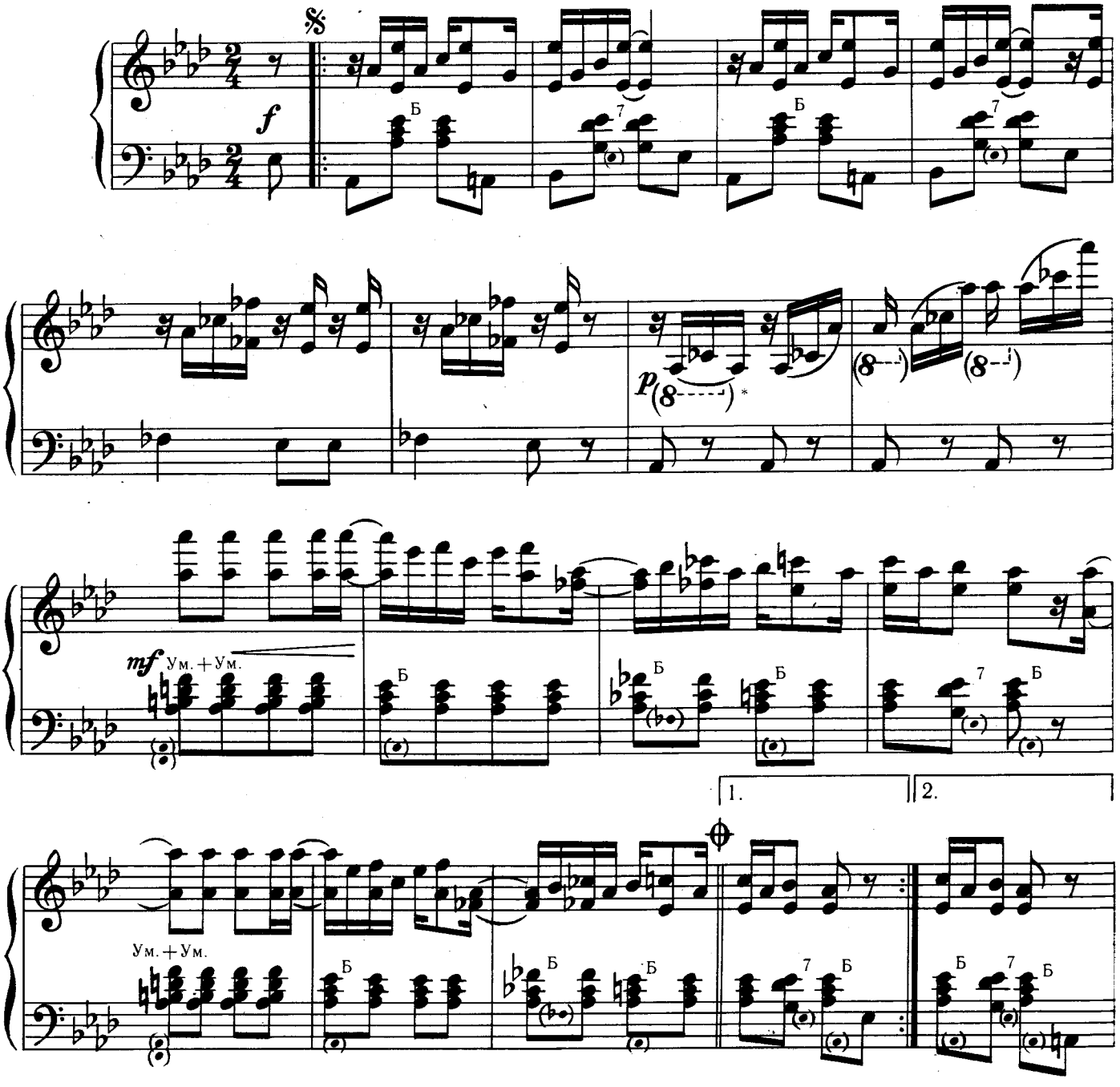
To the Maple Leaf Club

MAPLE LEAF RAG

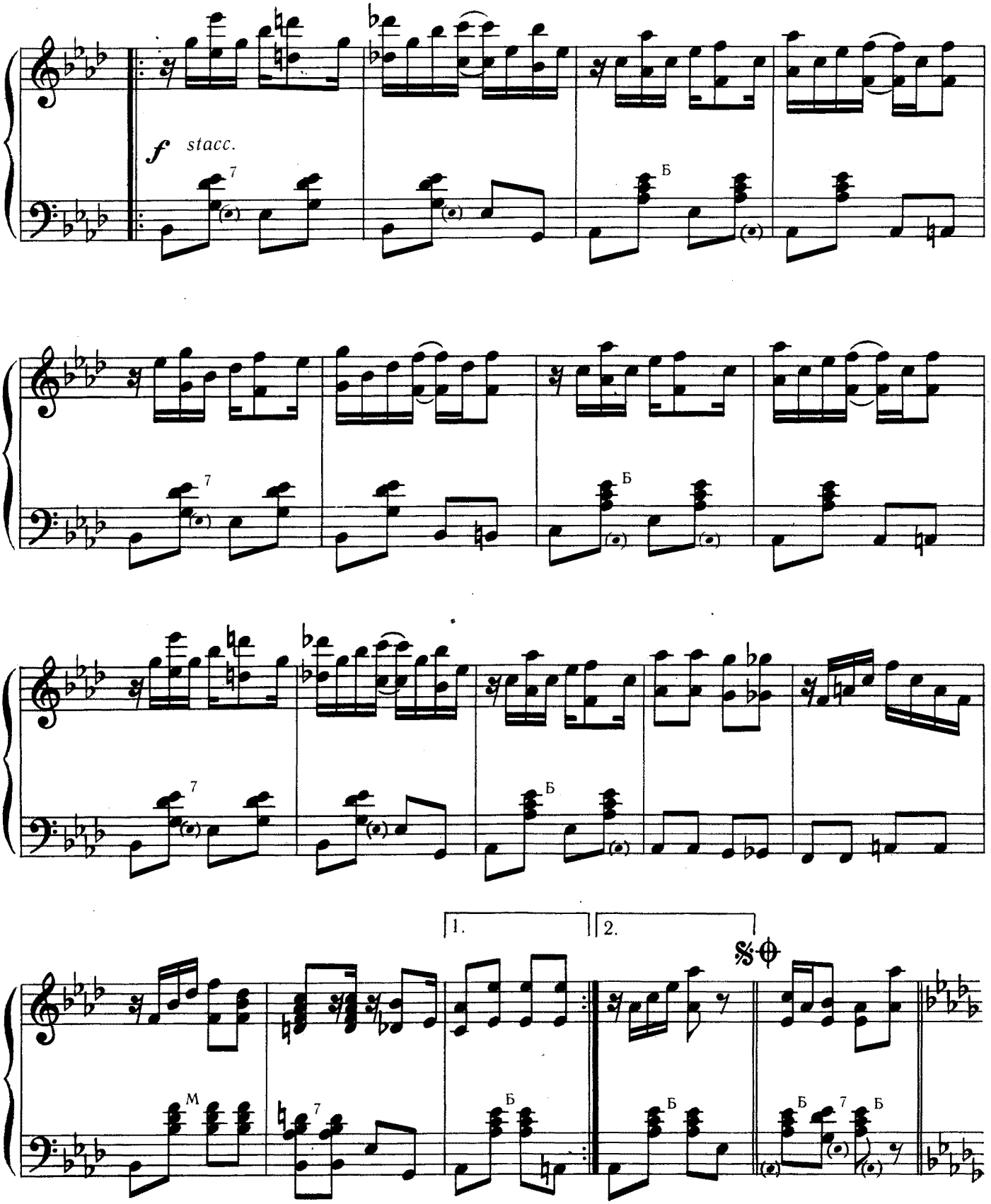
Переложение О. ШАРОВА
Arrangement by O. SHAROV

СКОТТ ДЖАПЛИН
SCOTT JOPLIN
(1868—1917)

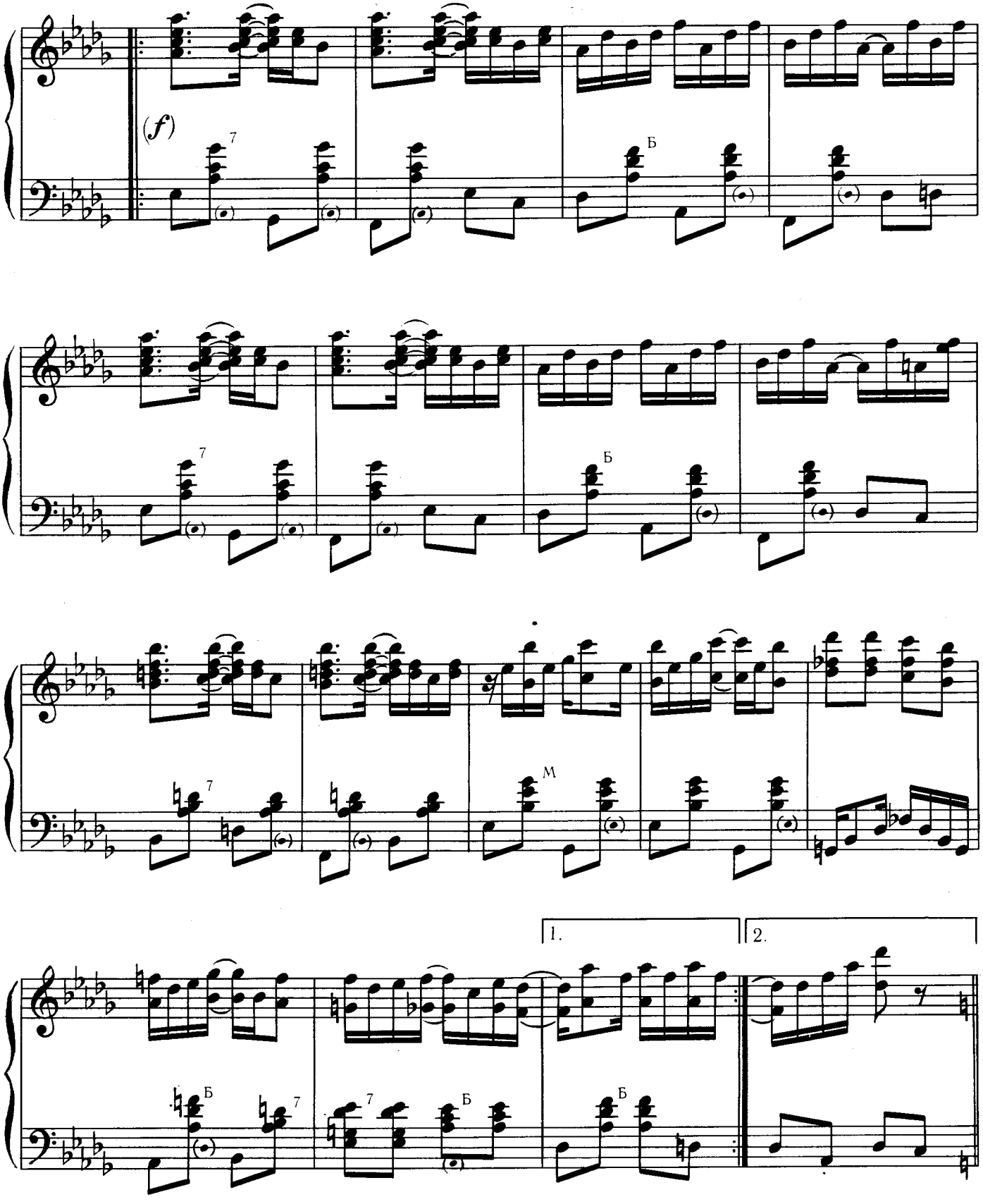
Tempo di marcia (Темп марша)

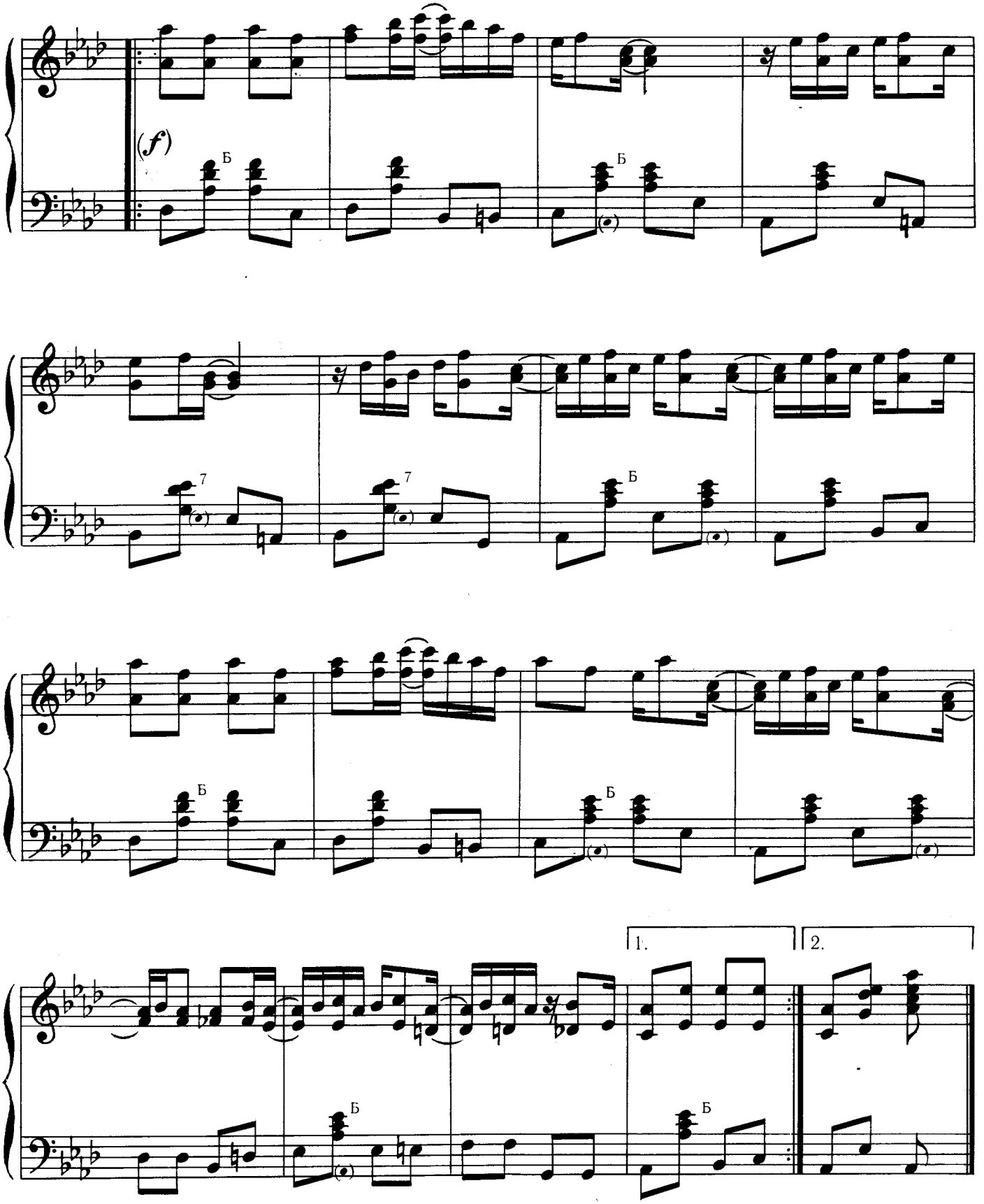


* Октавный пунктир в скобках — для исполнения на баяне.

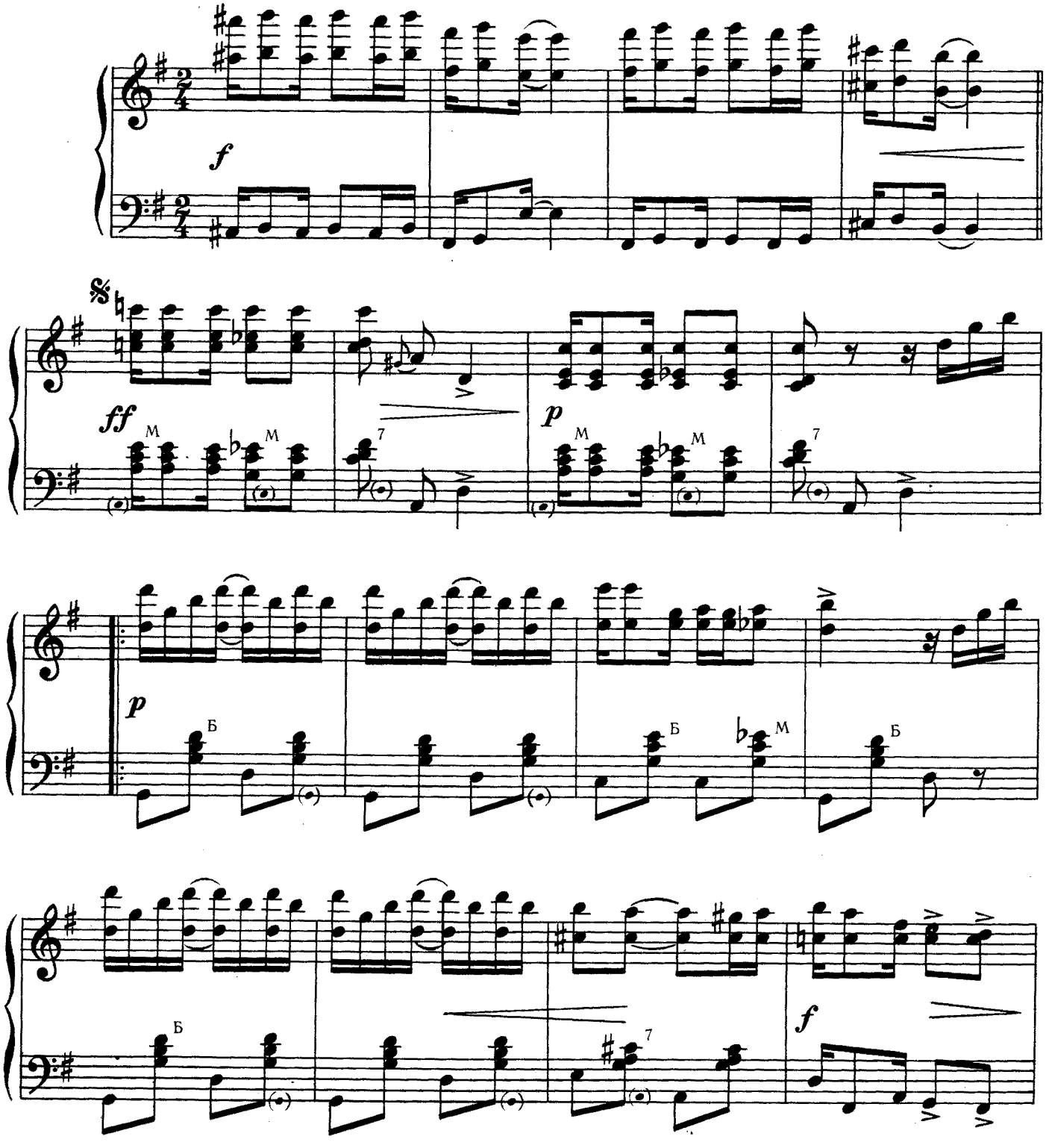

f stacc.
Б
1.
2.

Trio

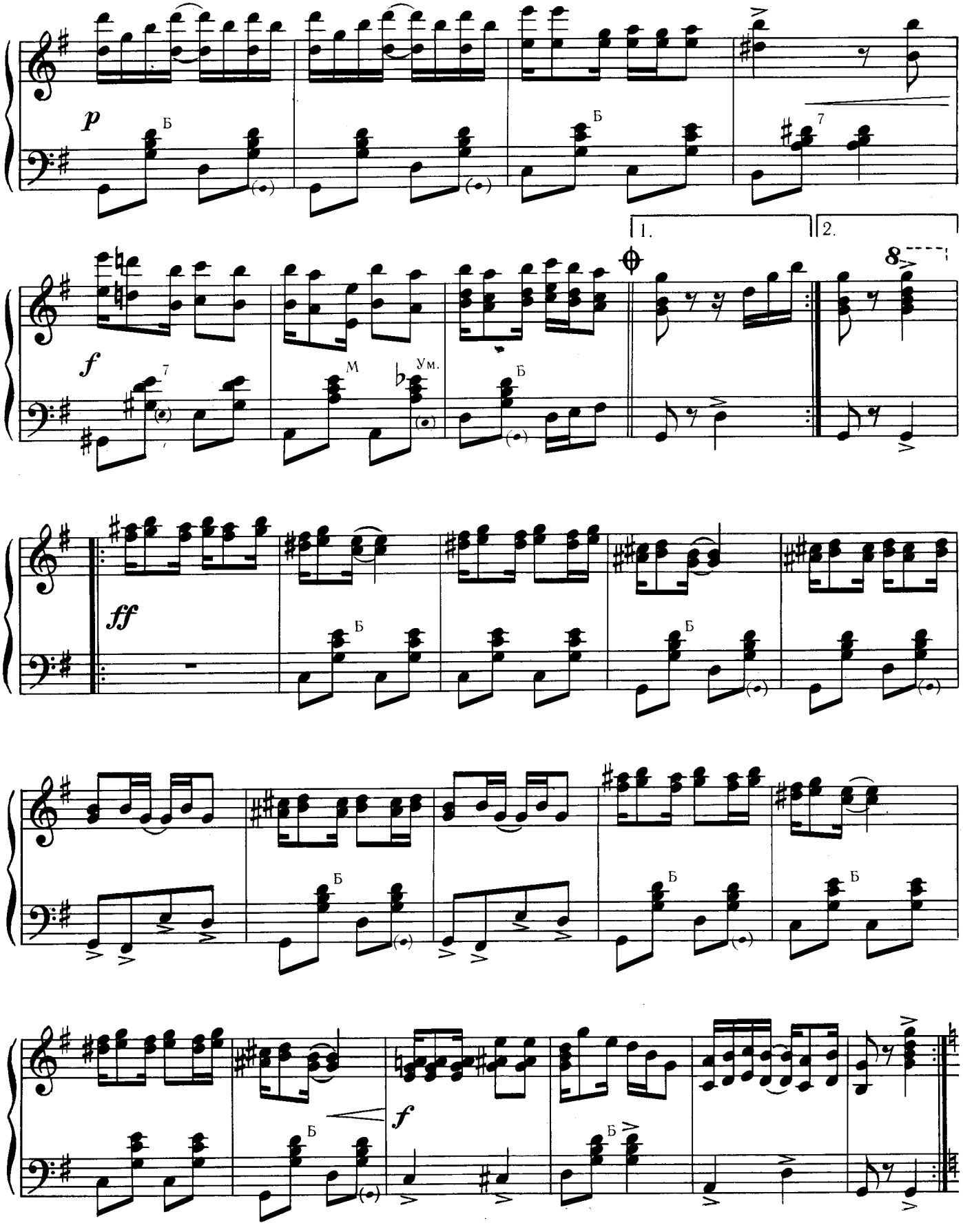


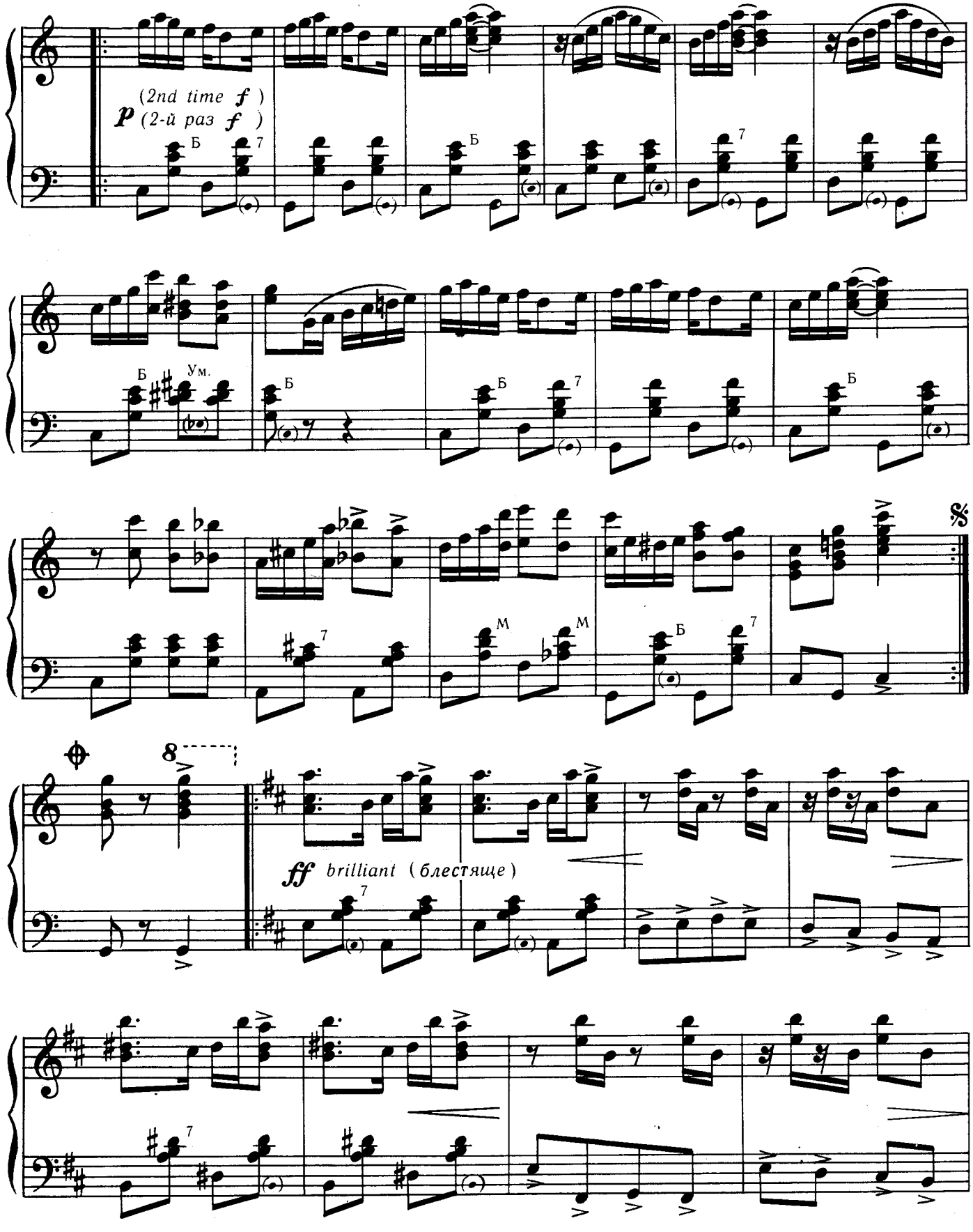

(f)
Б
7
1.
2.

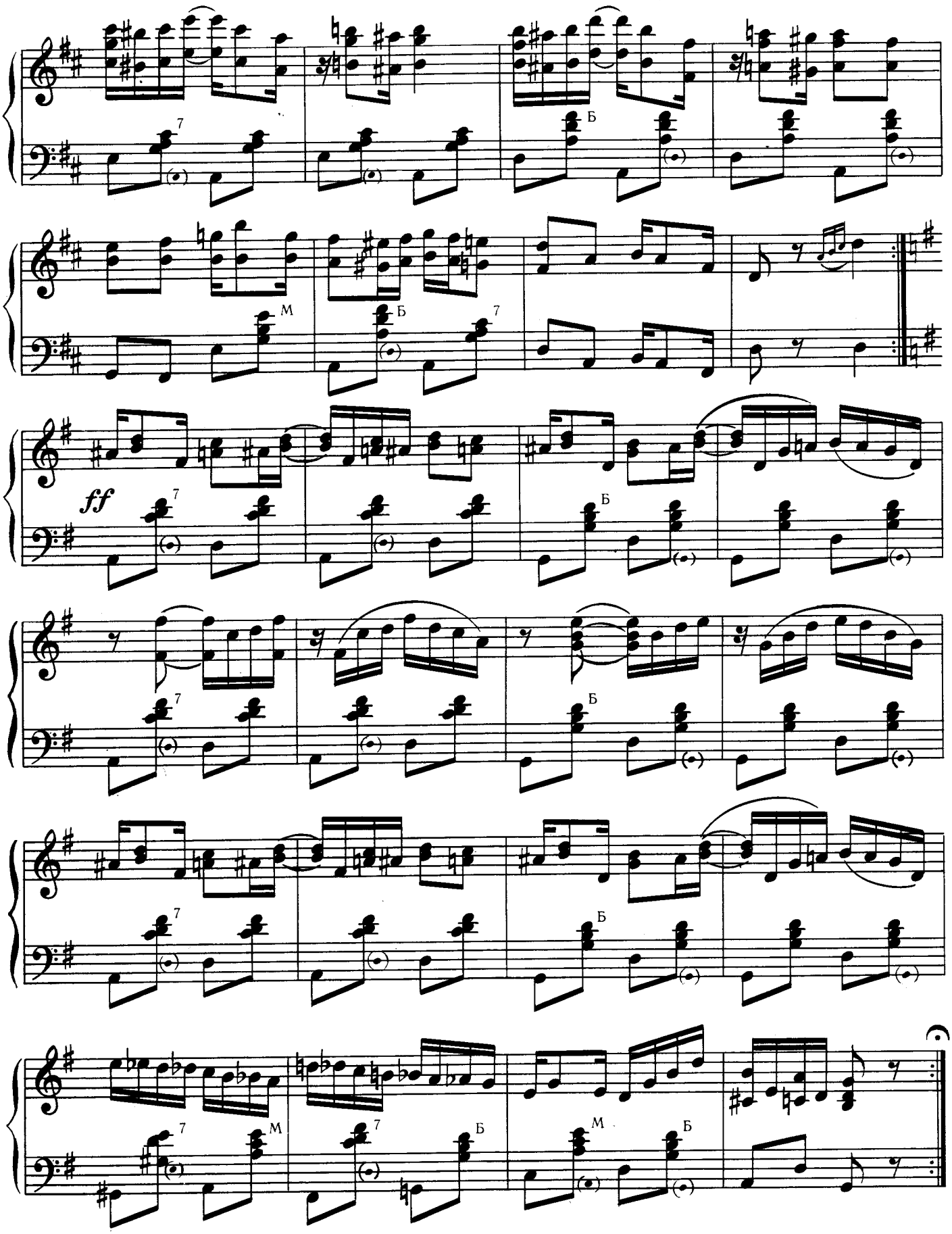
ORIGINAL RAGS *



* Название этой пьесы не поддается однозначному переводу, так как в нем обыгрывается первоначальное значение слова «rag» — обрывок материи, лоскут (на обложке первого издания был изображен негр-невольник, собирающий лоскуты возле своей хижины)

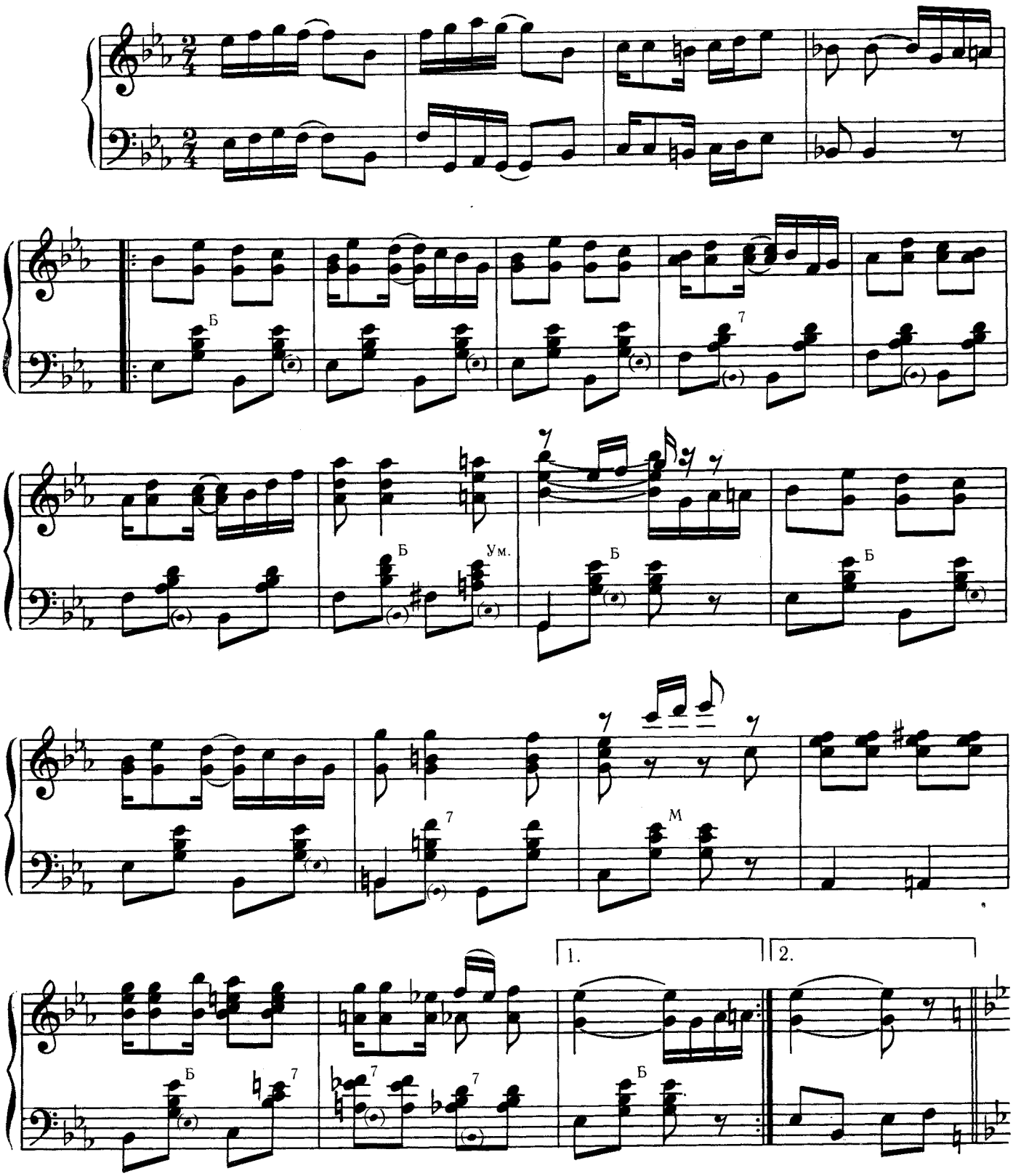

p
Б
7
1.
2.
8
f
М
Ум.
ff
f

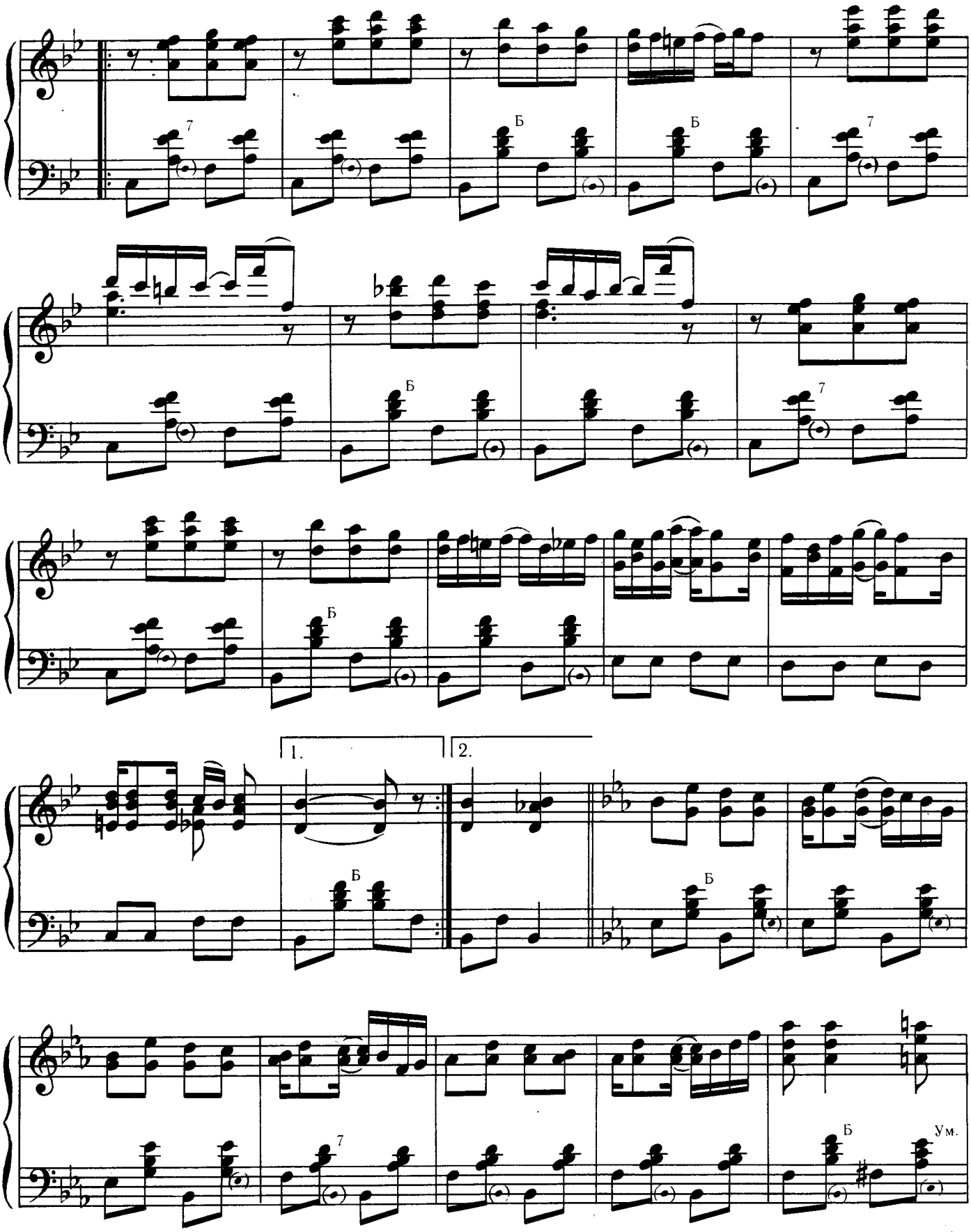

(2nd time f)
p (2-й раз f)
Б
7
Ум.
M
ff brilliant (блестяще)

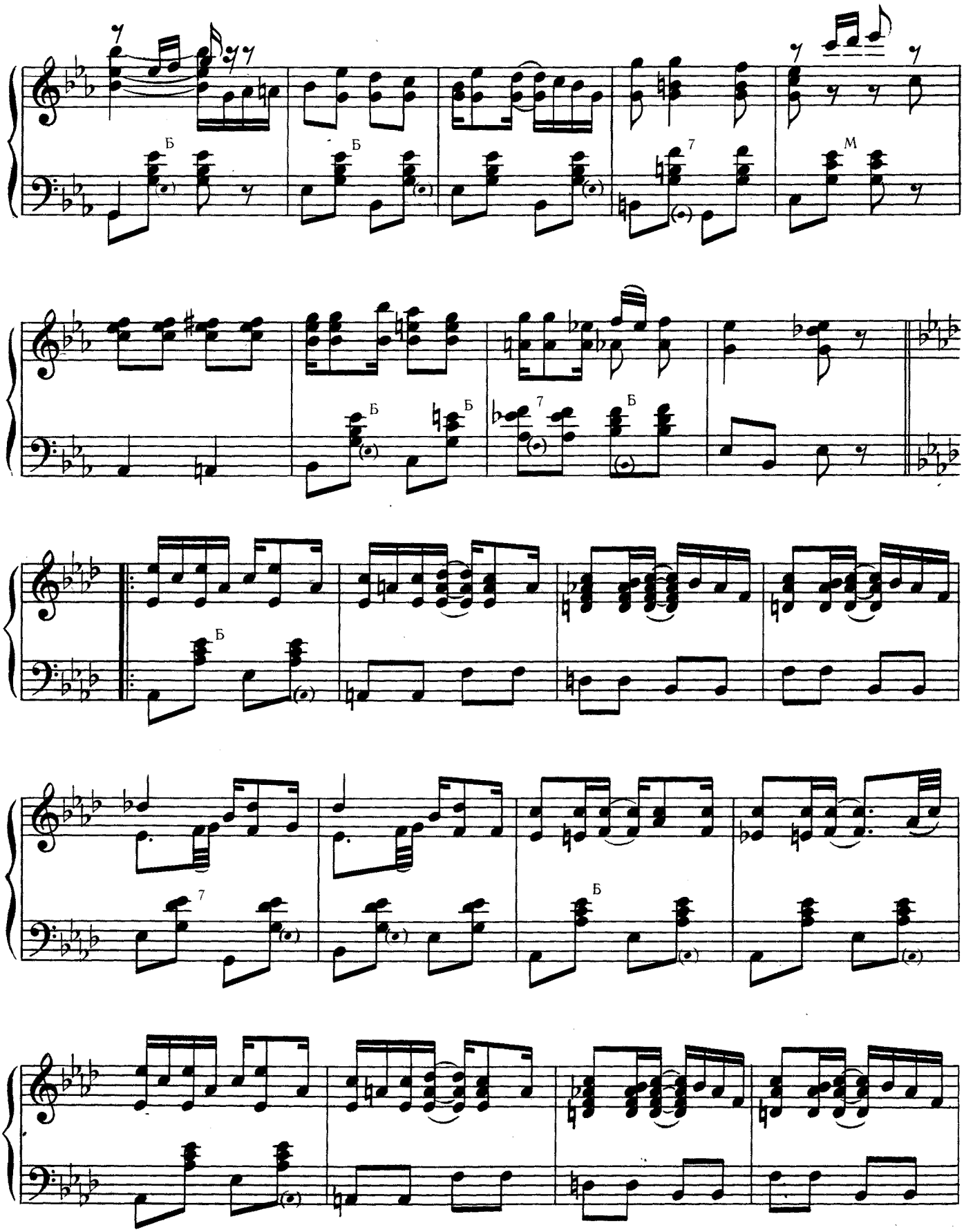

7
Б
М
Б
7
ff
7
Б
7
Б
7
М
7
Б
М
Б

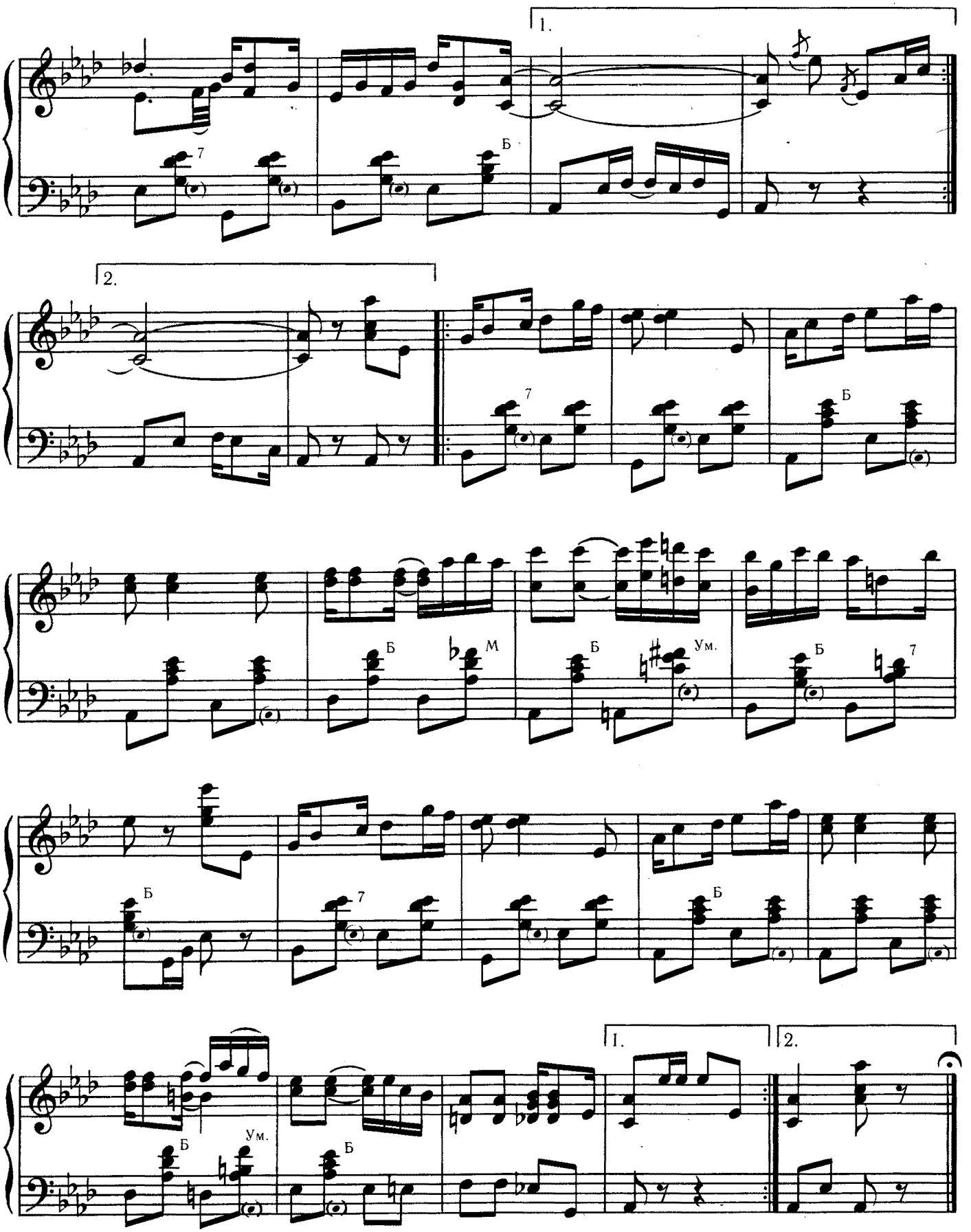
ПЕРСИКОВЫЙ РЕГТАЙМ PEACHERINE RAG

Not too fast (Не слишком быстро)




Б
7
1.
2.
Ум.




1.
7
Б
2.
7
Б
Б
М
Б
Ум.
Б
7
Б
7
Б
Б
Ум.
Б
1.
2.

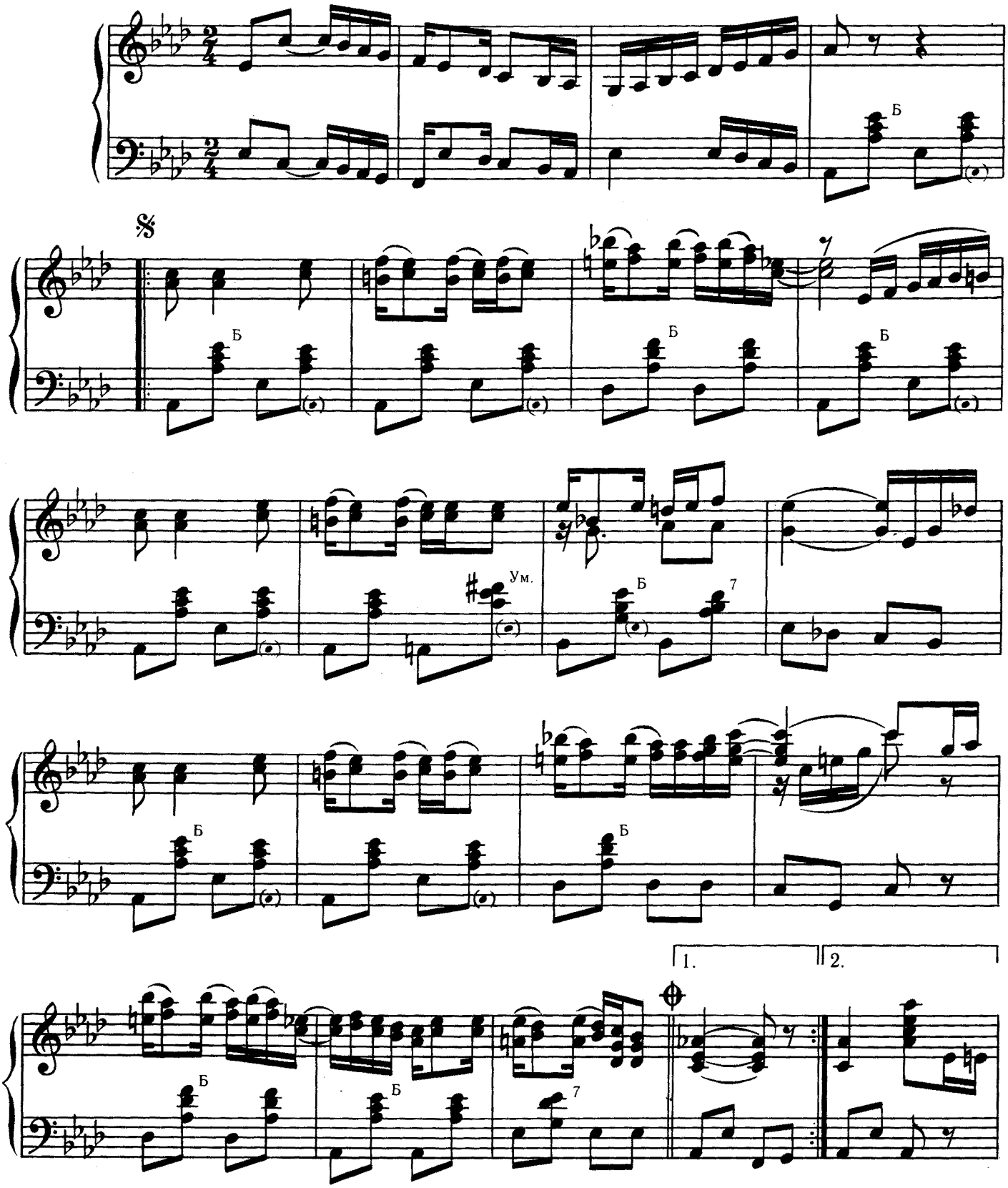
ПРИЗЕРЫ

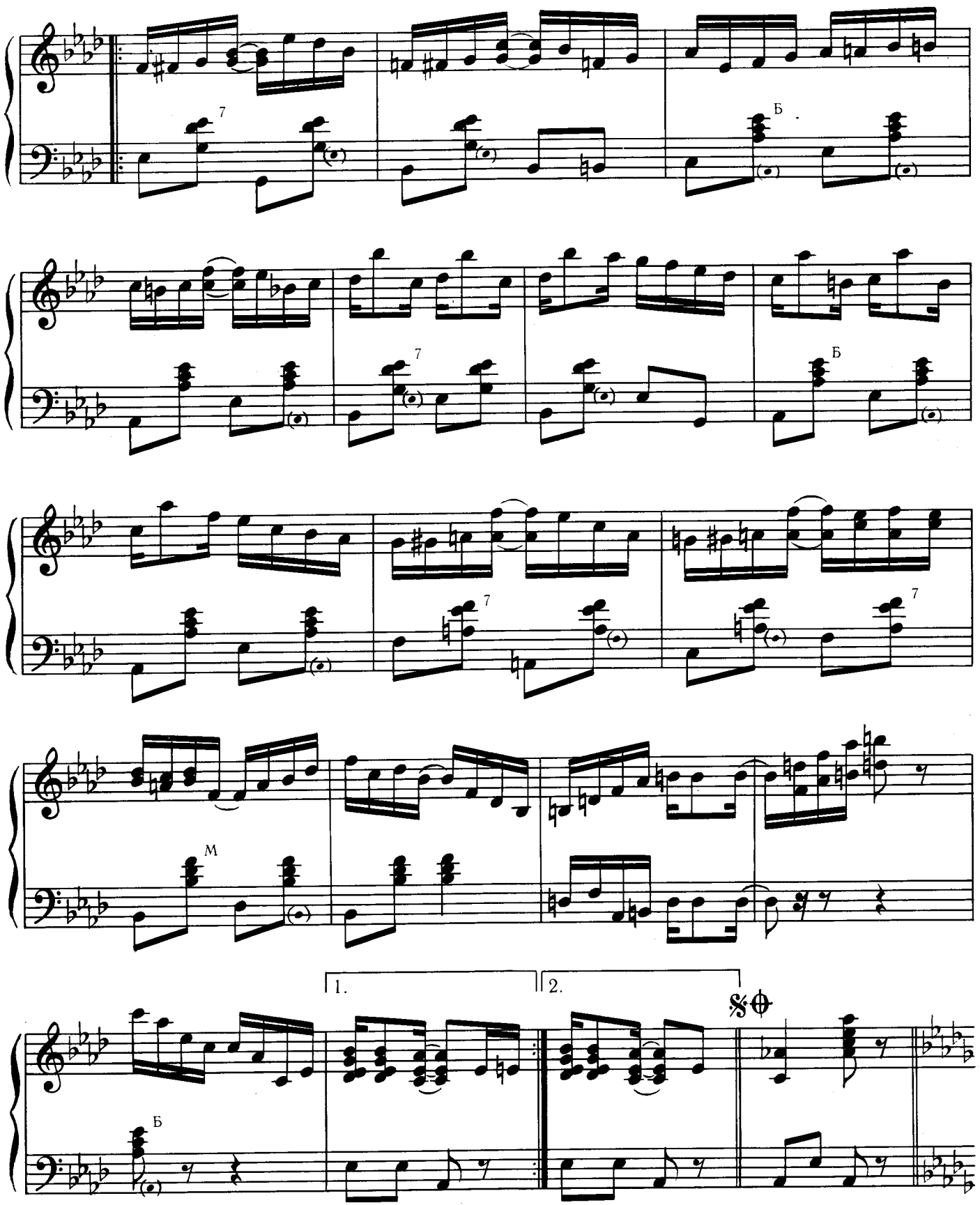
Регтайм-тустеп

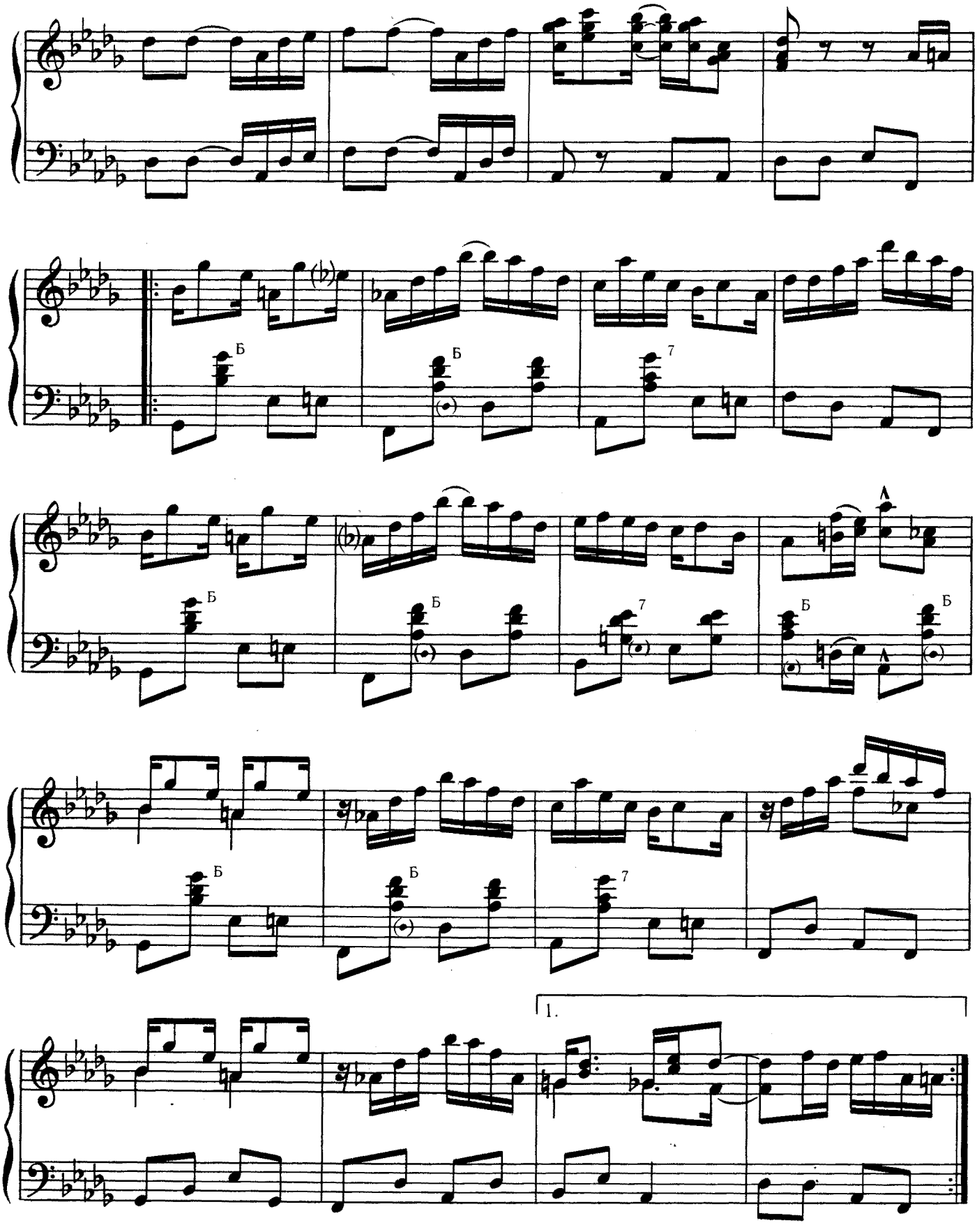
THE EASY WINNERS

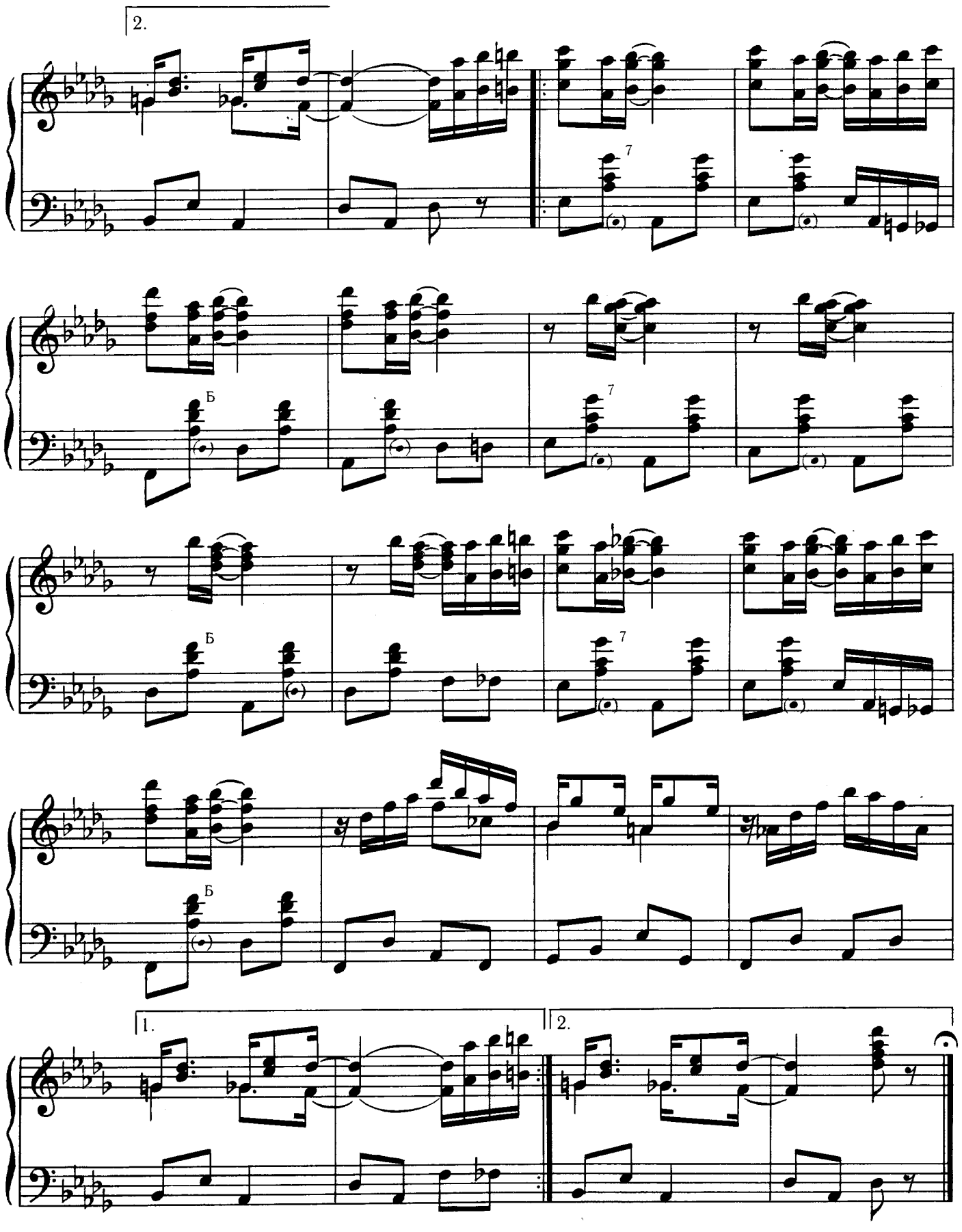
A Ragtime Two-Step

Not fast (Не быстро)




7
Б
7
Б
7
7
М
1.
2.
Б


Б
Б
7
Б
Б
7
Б
Б
Б
7
1.


2.
7
Б
7
Б
Б
1.
2.

П. Дж. Лоуэри,
замечательному темнокожему корнетисту
и руководителю оркестра

ВЕТЕРОК ИЗ АЛАБАМЫ

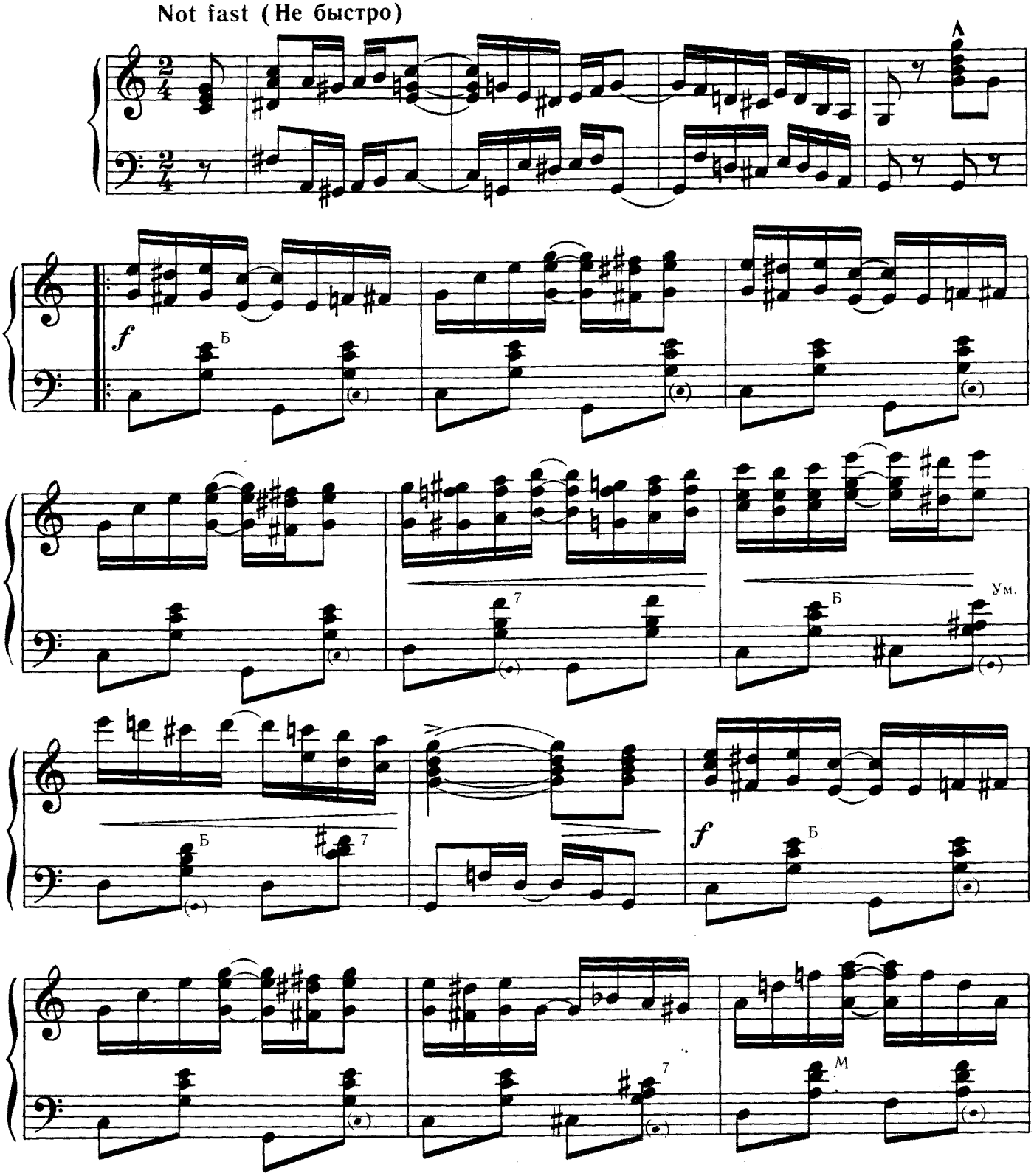
Марш и тустеп

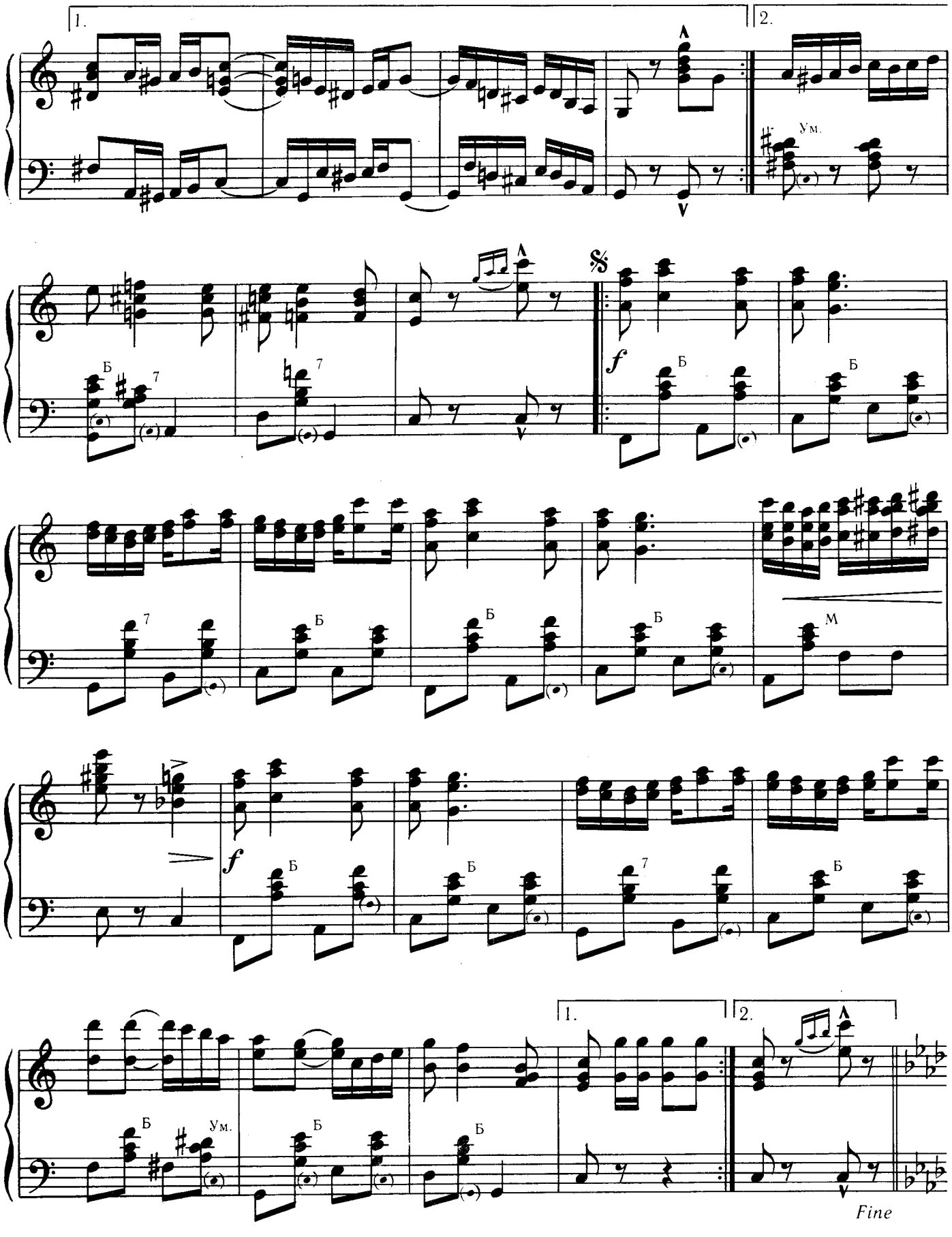
Dedicated to P. G. Lowery
World's Challenging Colored Cornetist
and Band Master

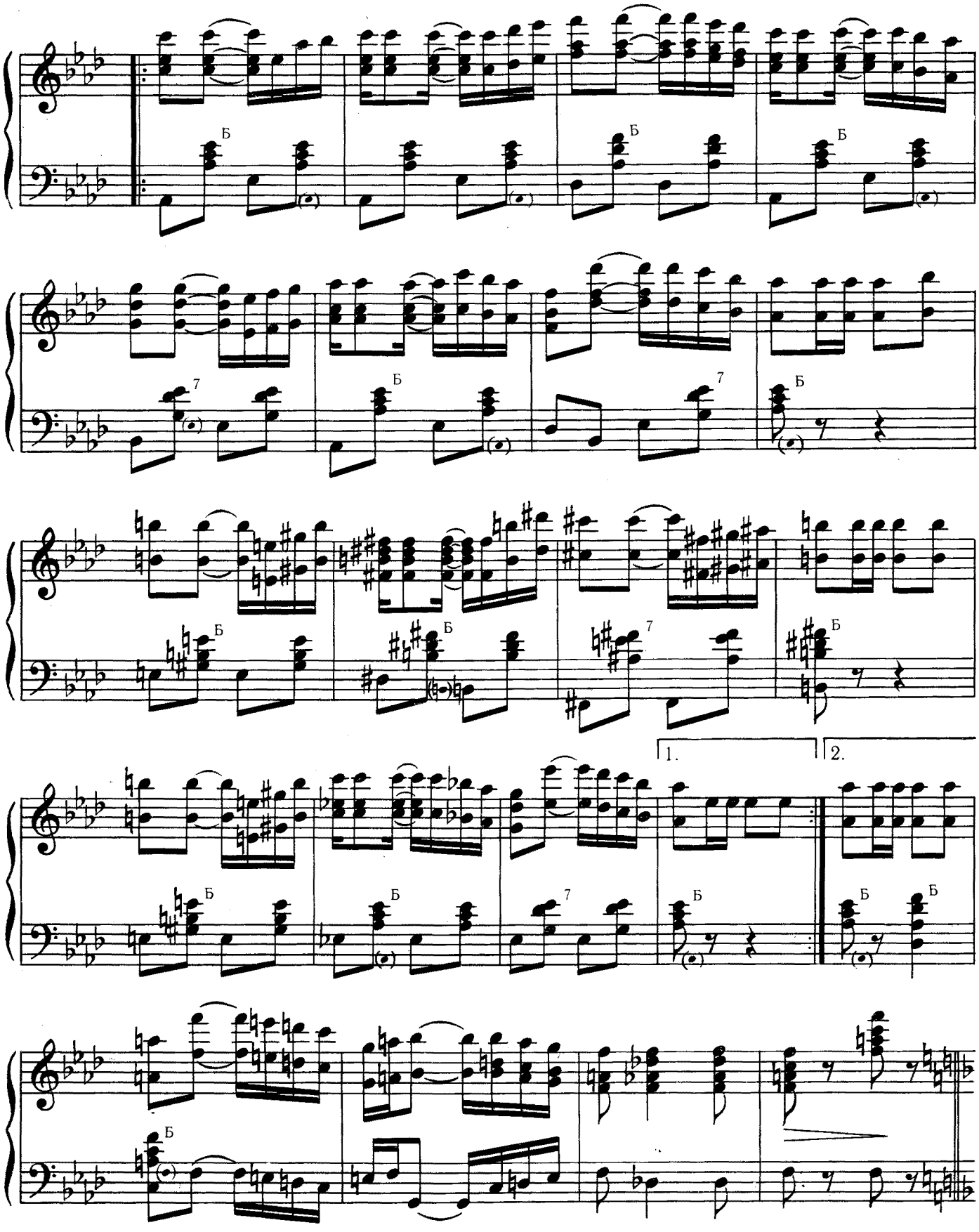
A BREEZE FROM ALABAMA

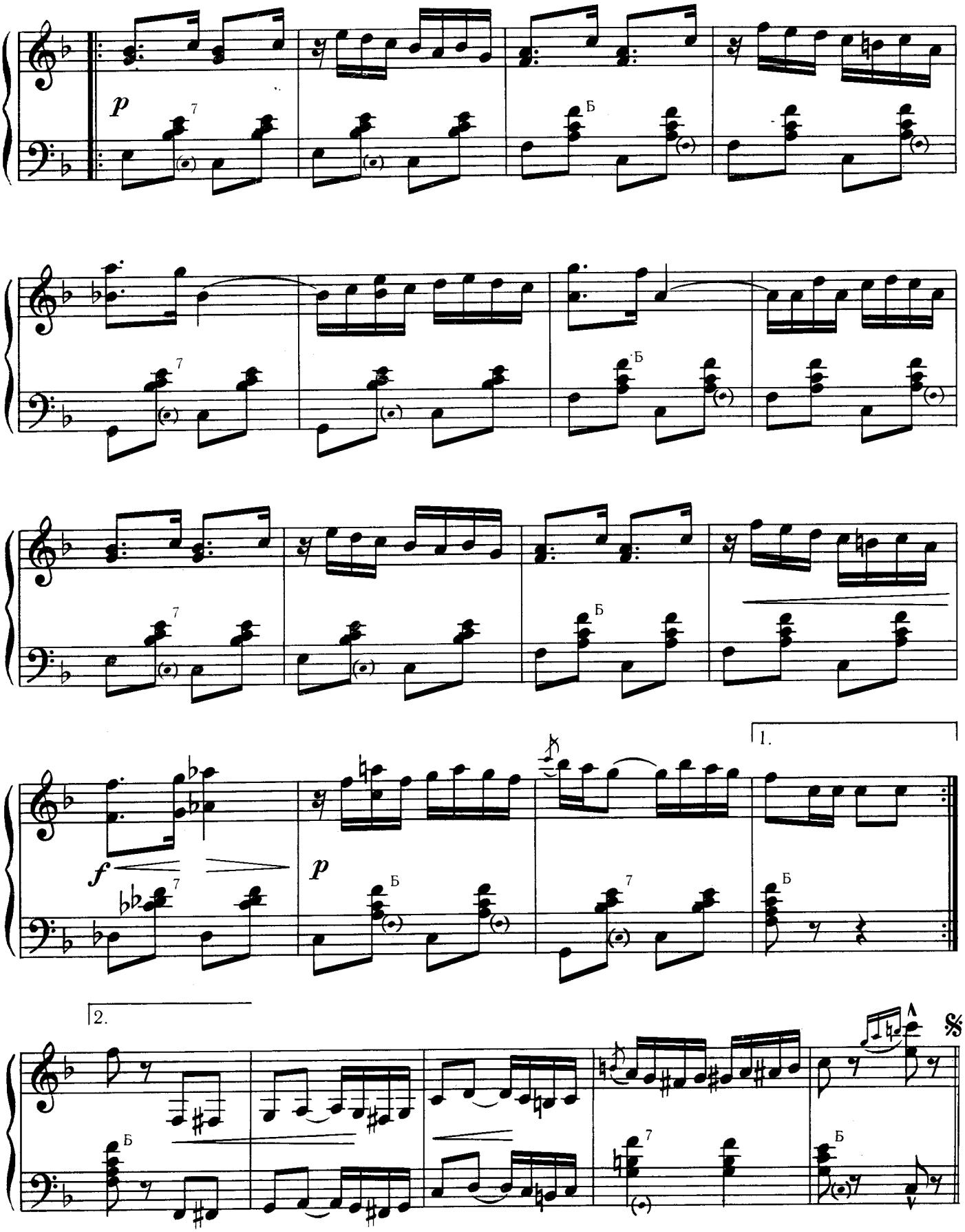
March and Two-Step

Not fast (Не быстро)



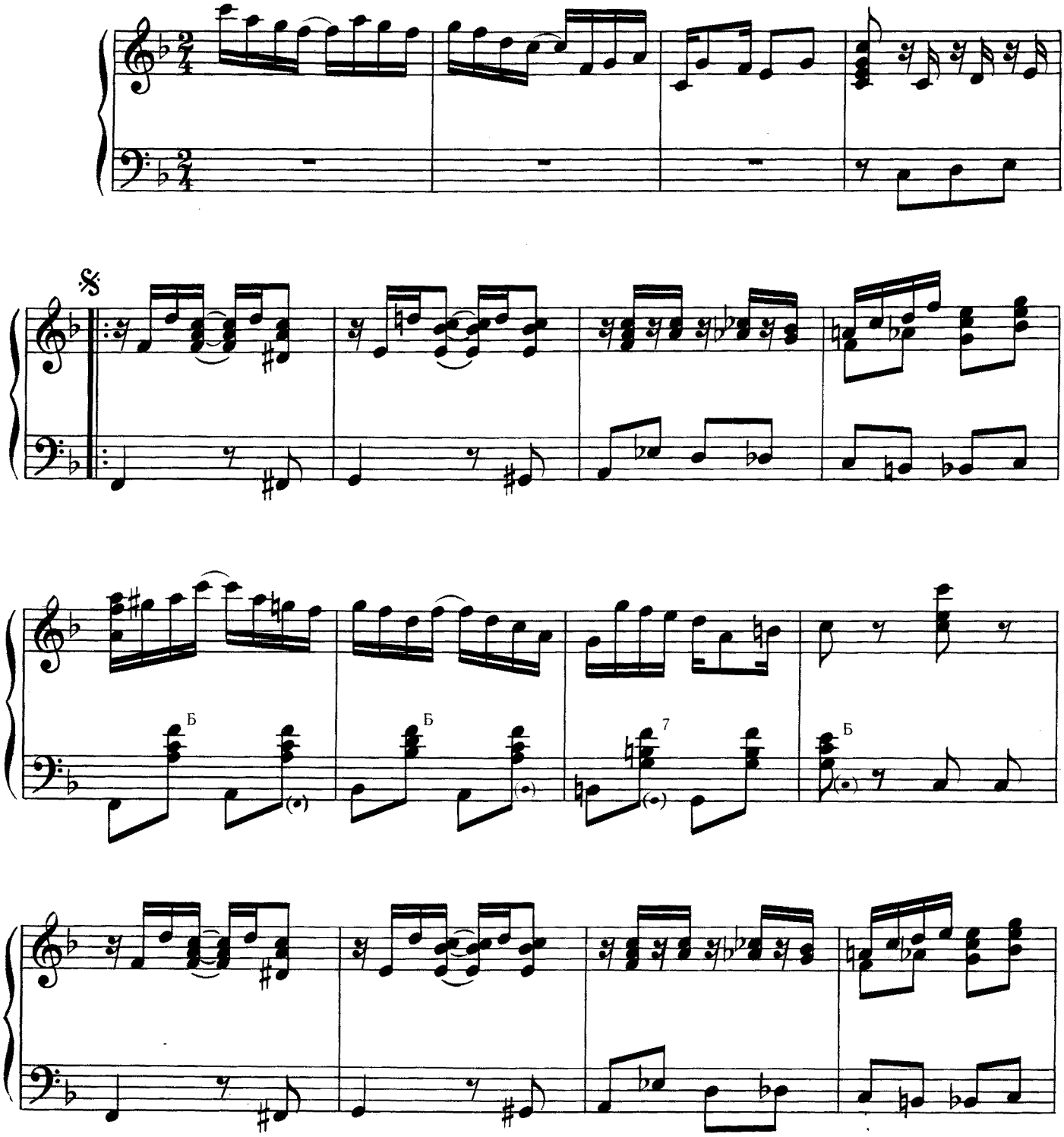

1.
2.
Ум.
Б
7
𝄋
f
М
Fine

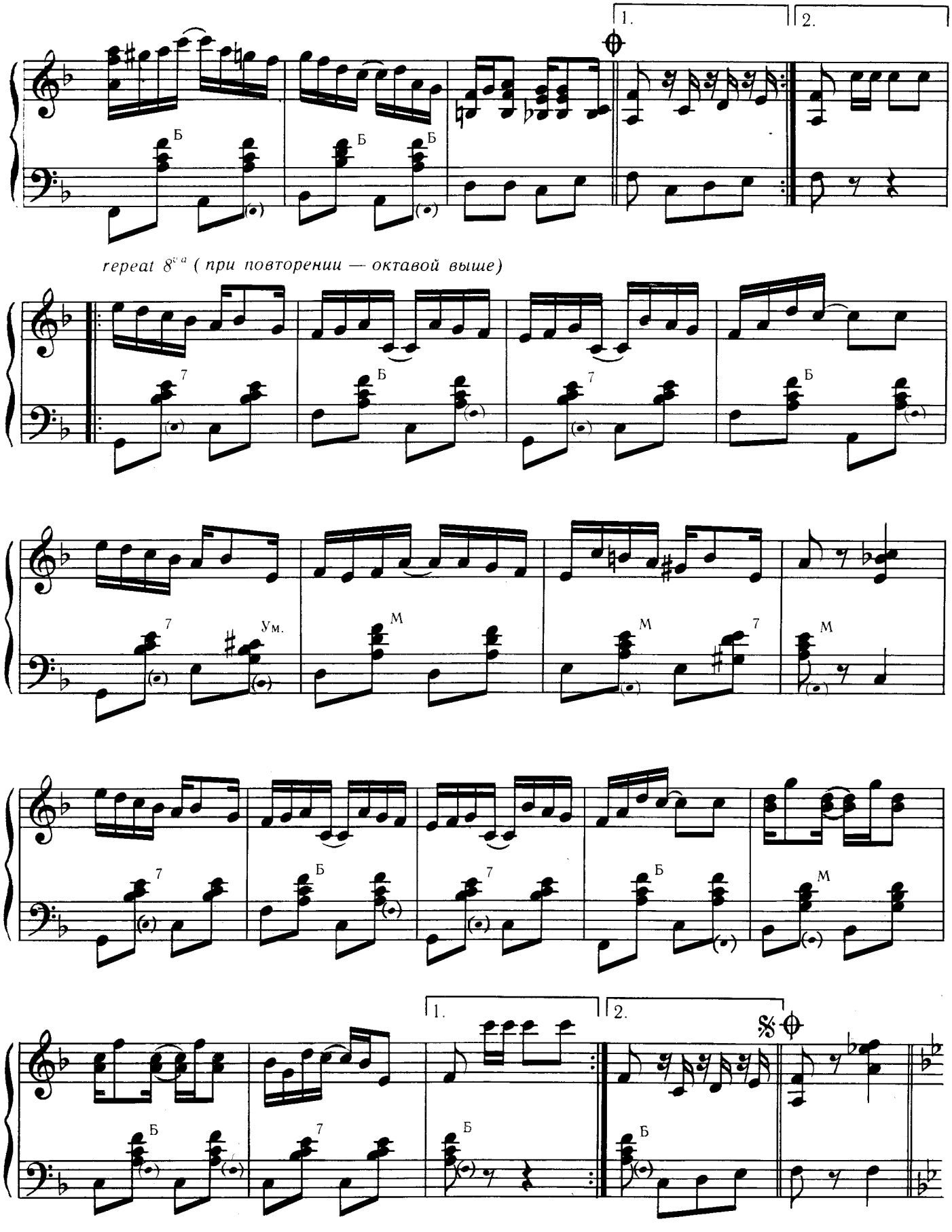

Б
7
1.
2.

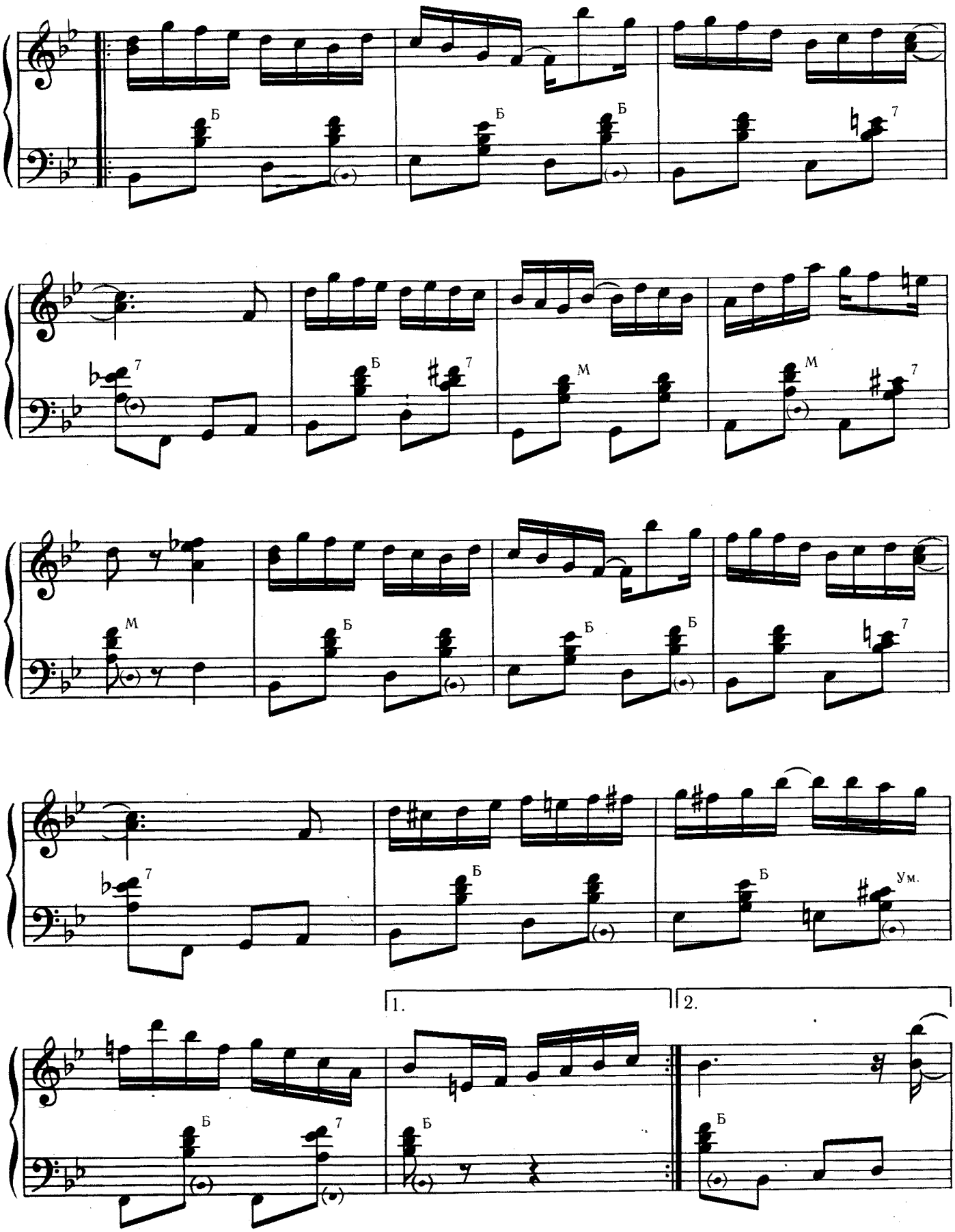

p
Б
f
p
1.
2.

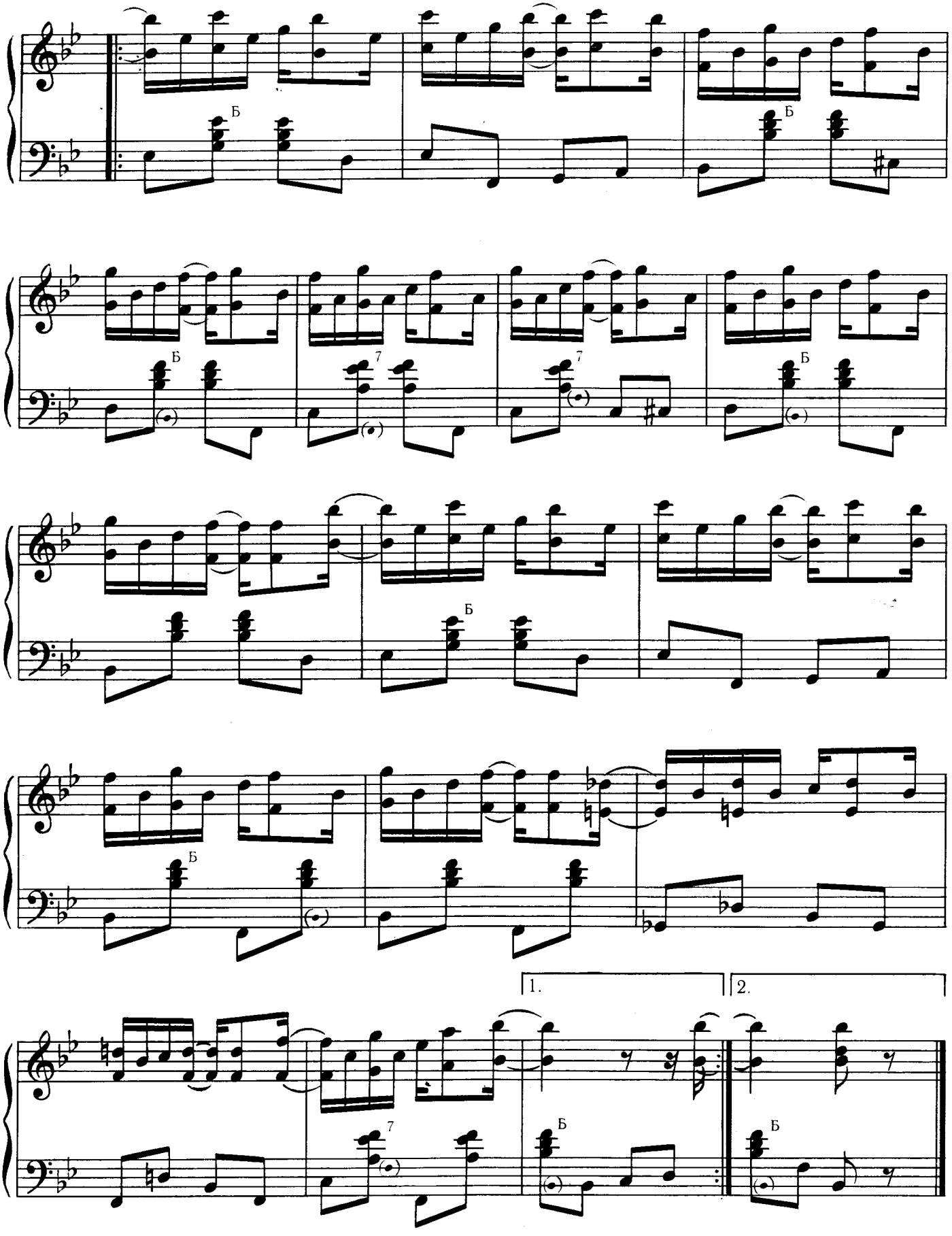
ИЗЫСКАННЫЕ СИНКОПЫ ELITE SYNCOPATIONS

Not fast (Не быстро)




1.
2.
Б
repeat 8va (при повторении — октавой выше)
7
Ум.
М
1.
2.


Б
Б
Б
7
7
Б
7
М
М
7
М
Б
Б
Б
7
7
Б
Б
Ум.
1.
2.
Б
7
Б
Б


Б
Б
Б
7
7
Б
Б
Б
1.
2.
7
Б
Б

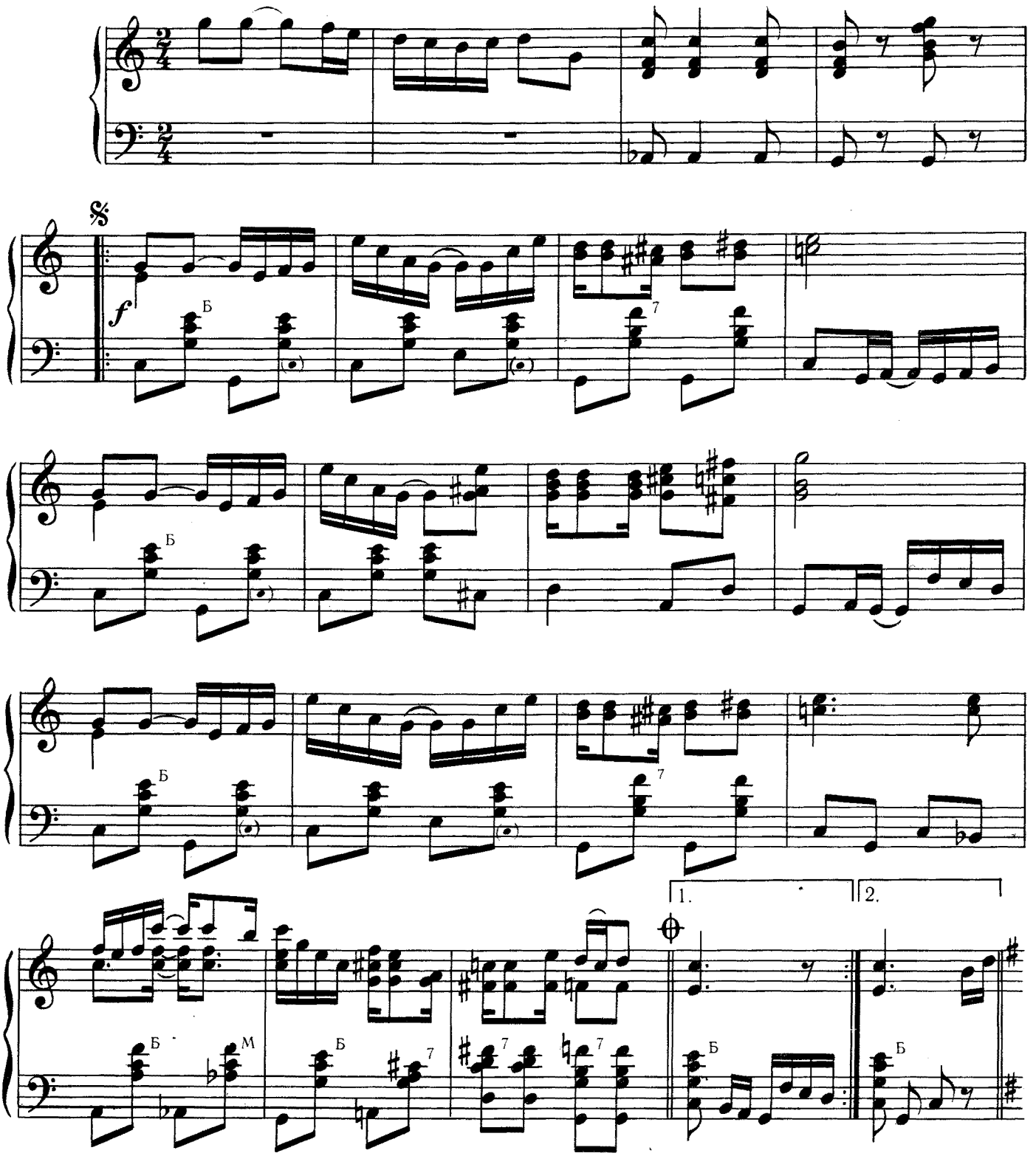
ДЕЯТЕЛЬНАЯ ЖИЗНЬ

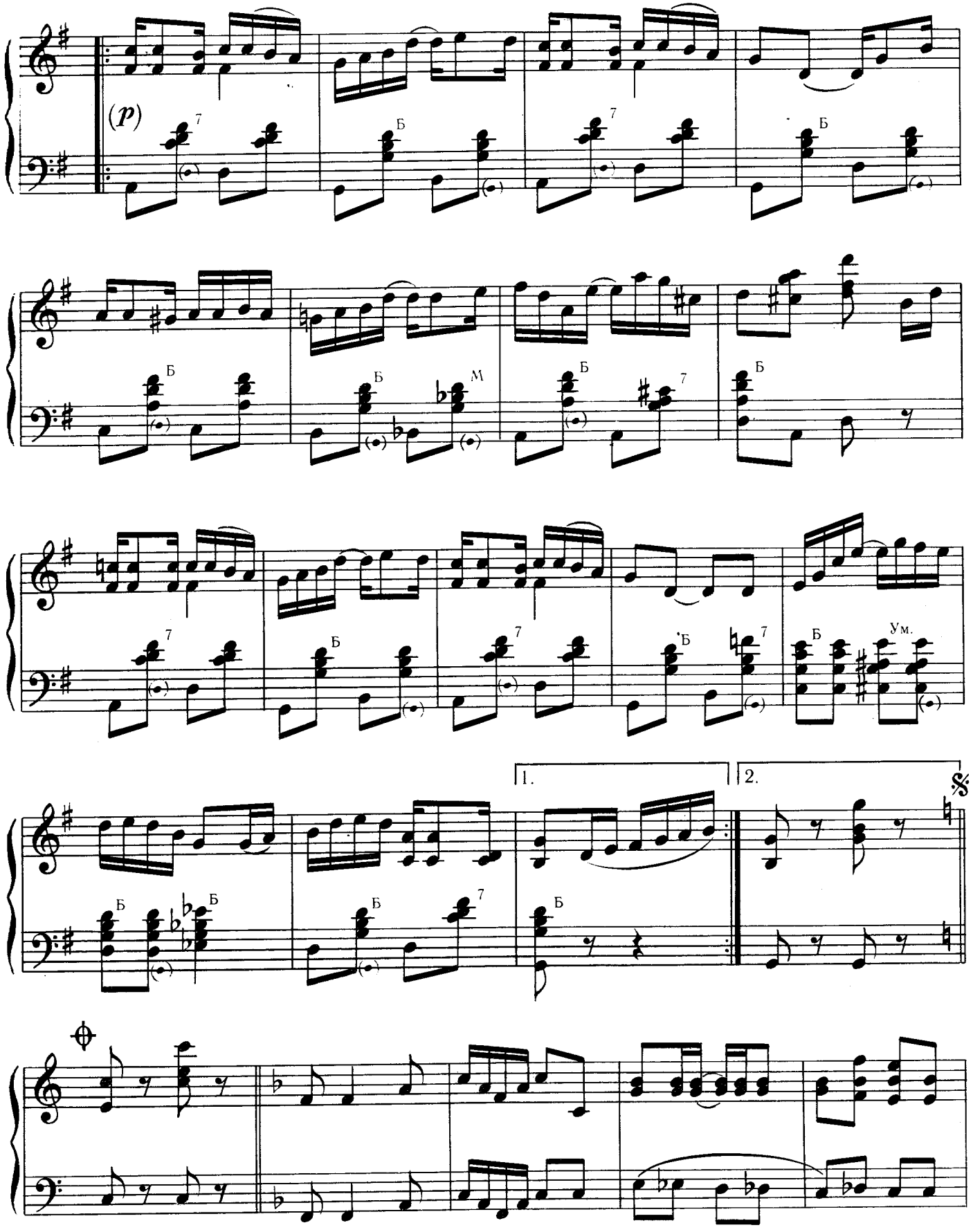
Регтайм-тустеп

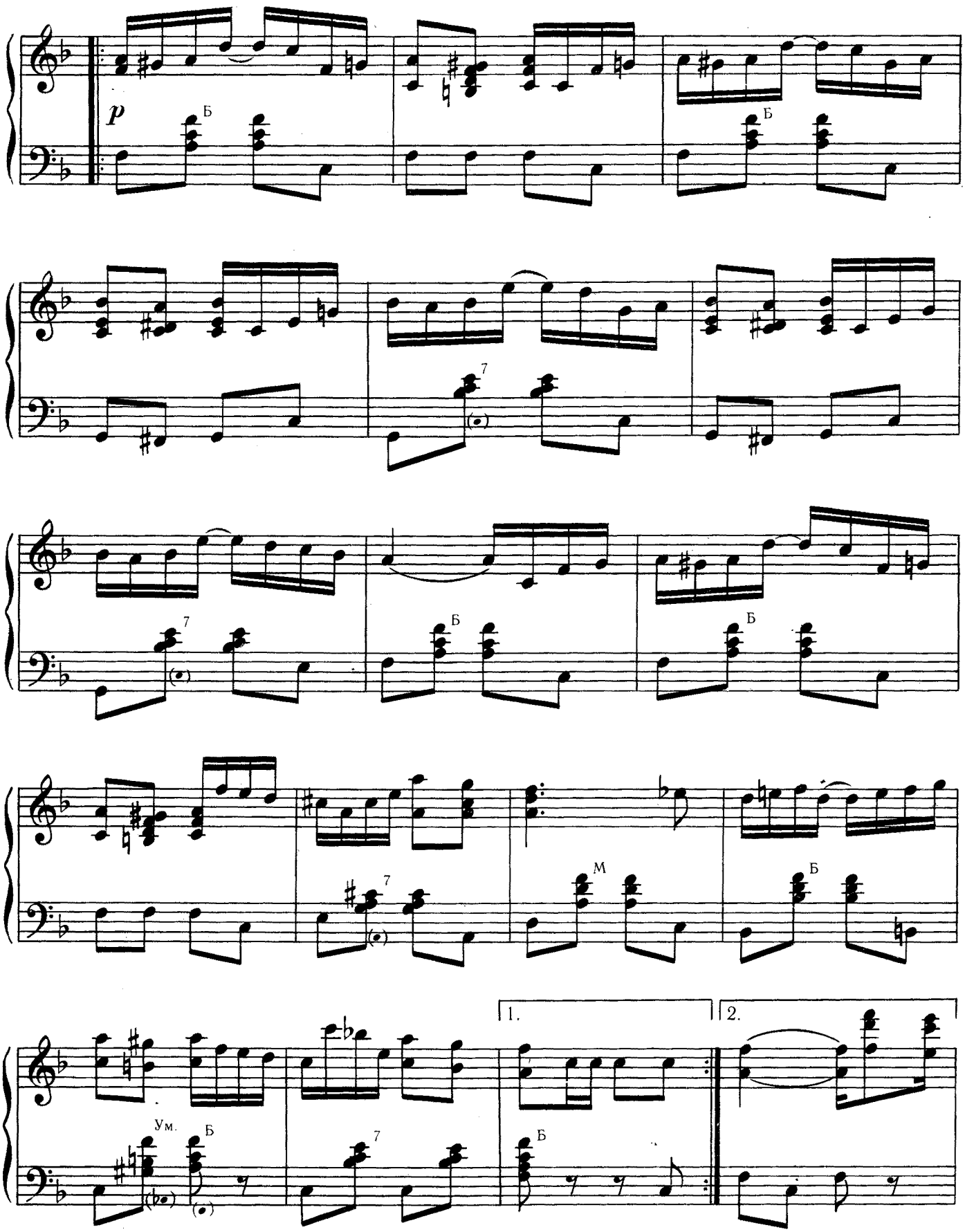
THE STRENUOUS LIFE

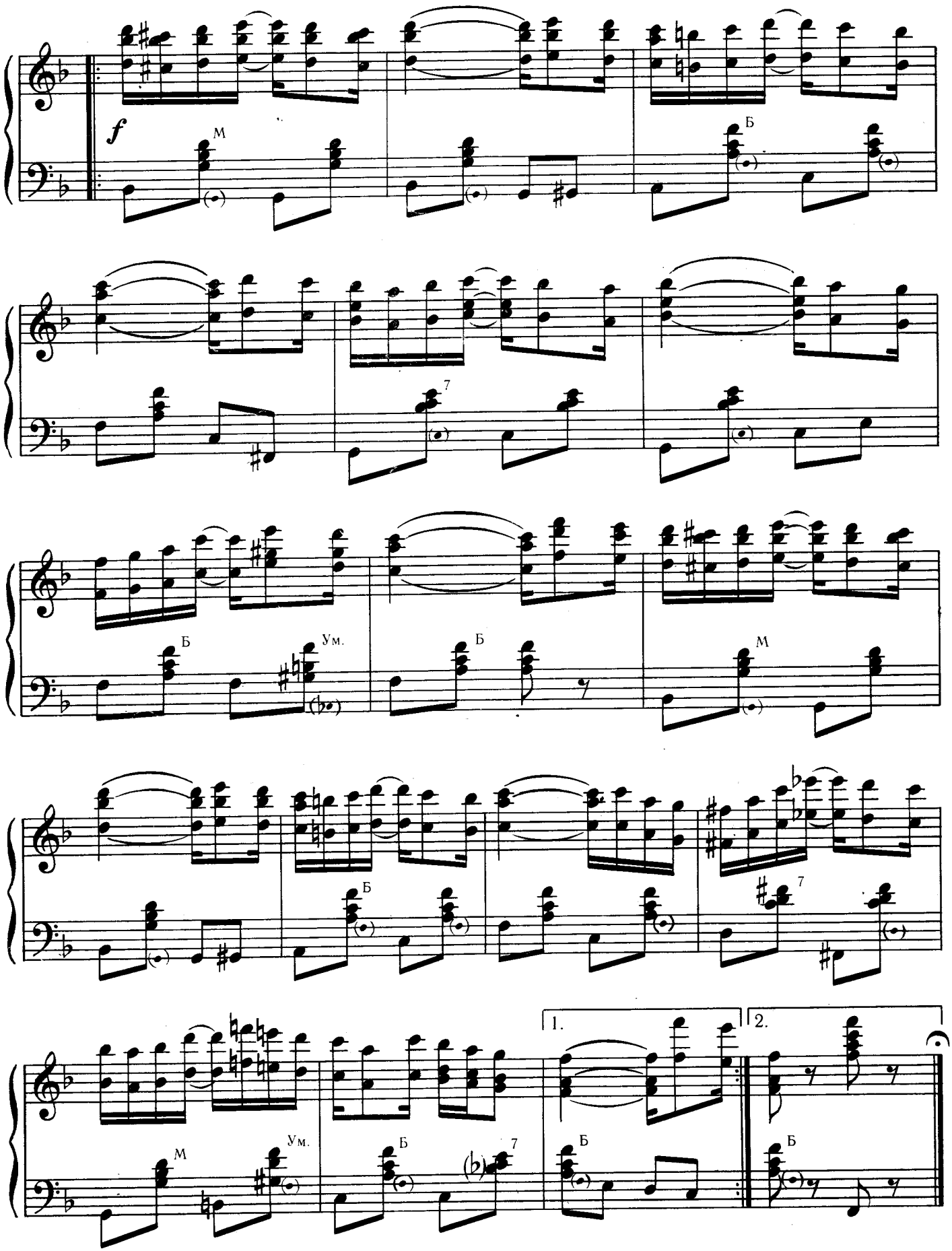
A Ragtime Two-Step

Not fast (Не быстро)




(p)
Б
М
Ум.
1.
2.


p
Б
Б
7
(•)
7
(•)
Б
Б
7
(•)
М
Б
1.
2.
Ум.
Б
(•)
7
Б


f
М
Б
7
Б
Ум.
Б
М
Б
7
1.
2.
М
Ум.
Б
7
Б
Б

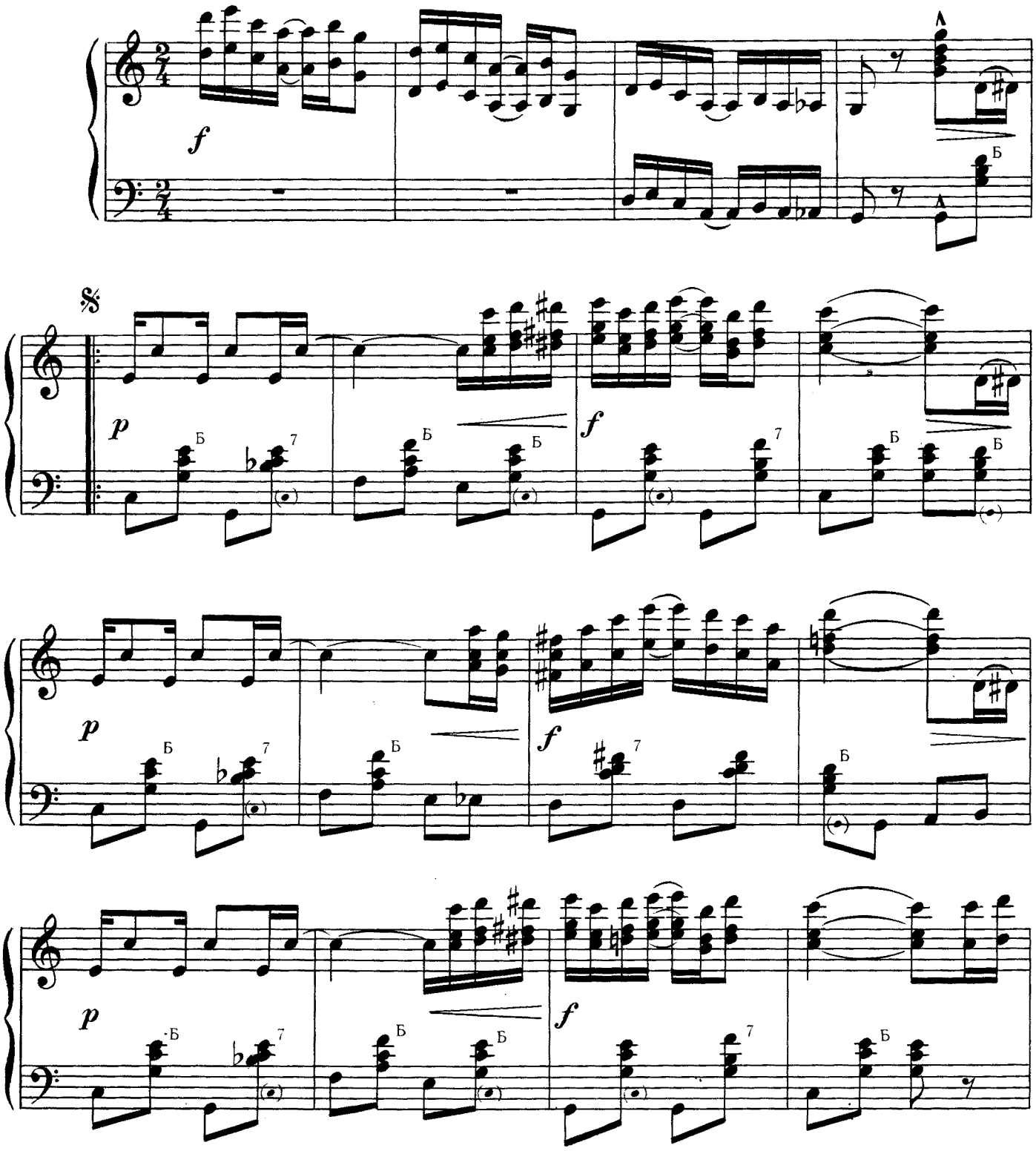
АРТИСТ ЭСТРАДЫ

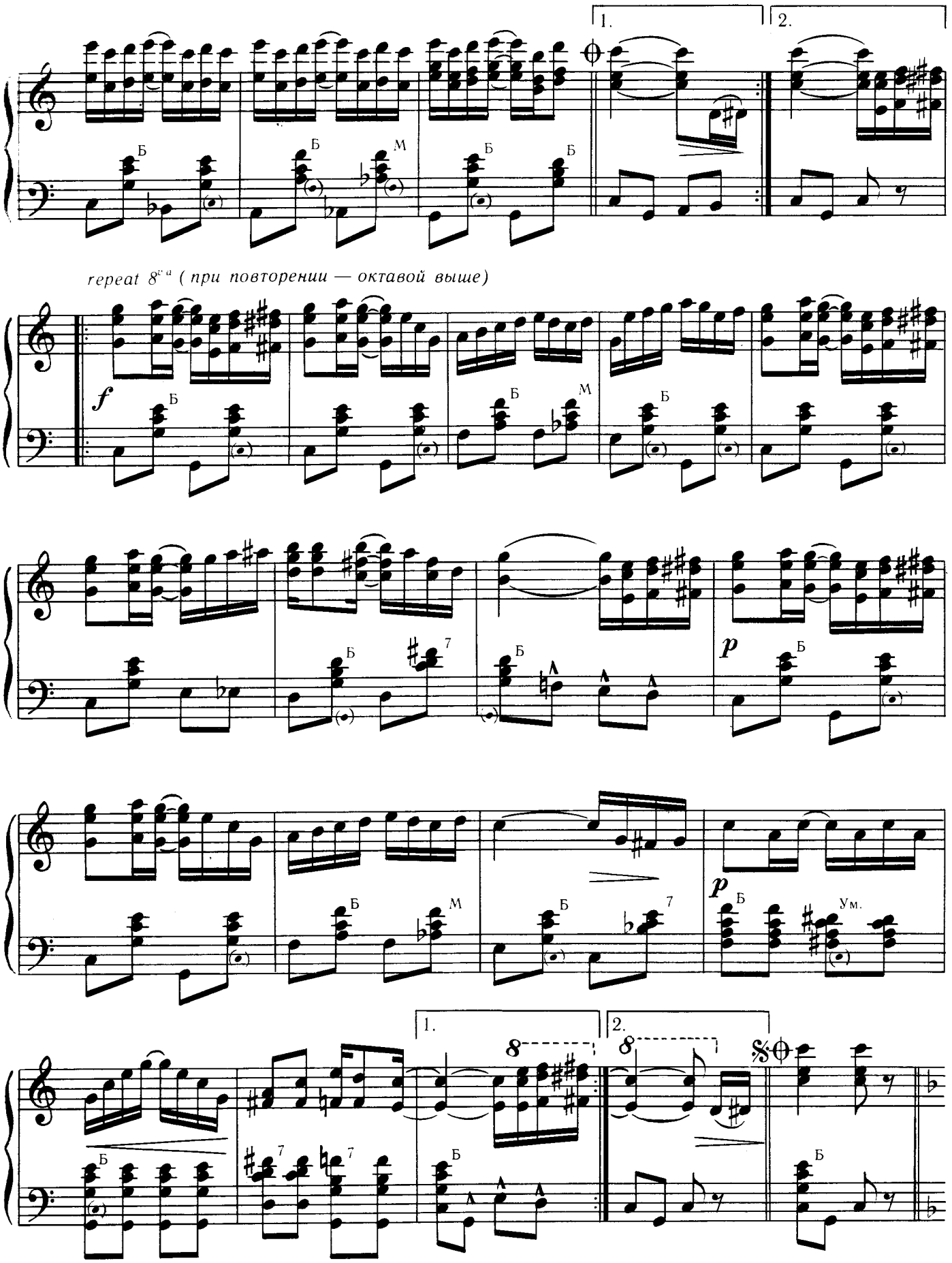
Регтайм-тустеп

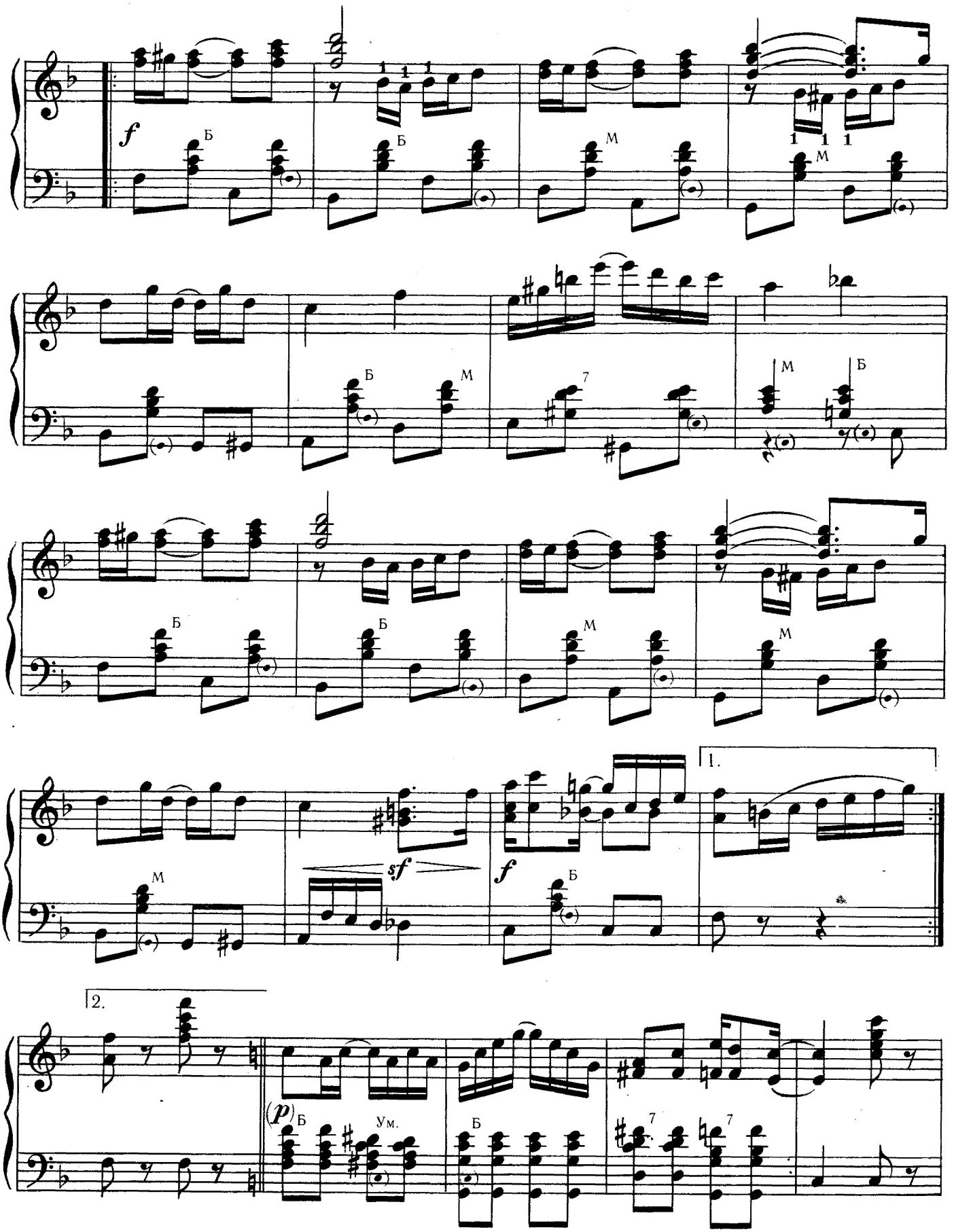
THE ENTERTAINER

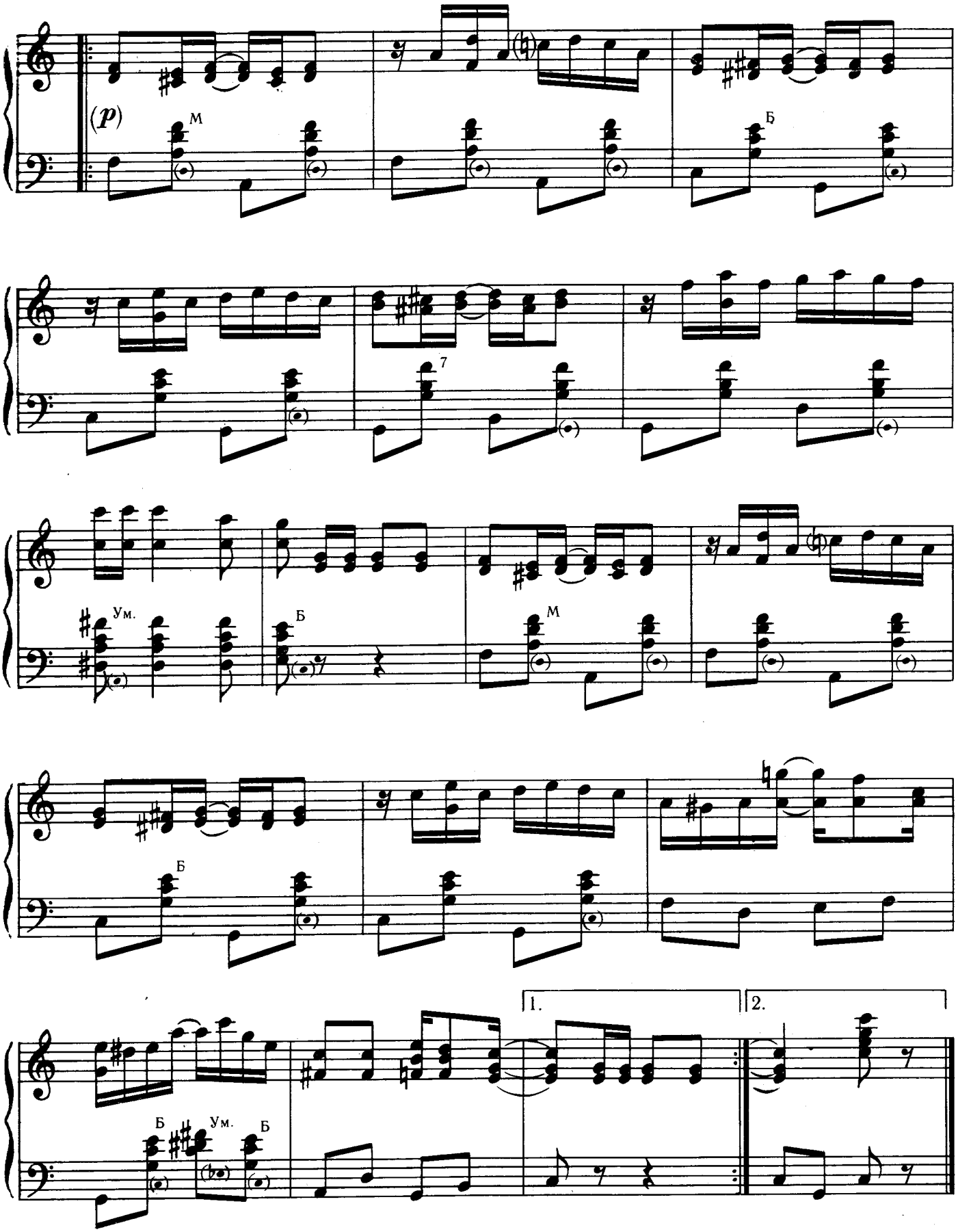
A Ragtime Two-Step

Not fast (Не быстро)




1.
2.
Б
Б
М
Б
Б
repeat 8va (при повторении — октавой выше)
f
Б
Б
М
Б
Б
7
Б
p
Б
Б
М
Б
7
p
Б
Ум.
1.
2.
8
8
Б
7
7
Б
Б


f
Б
Б
М
М
Б
М
7
М
Б
Б
Б
М
М
М
sf
f
Б
1.
2.
(p)
Б
Ум.
Б
7
7


(p)
М
Б
7
Ум.
Б
М
Б
1.
2.
Б
Ум.
Б

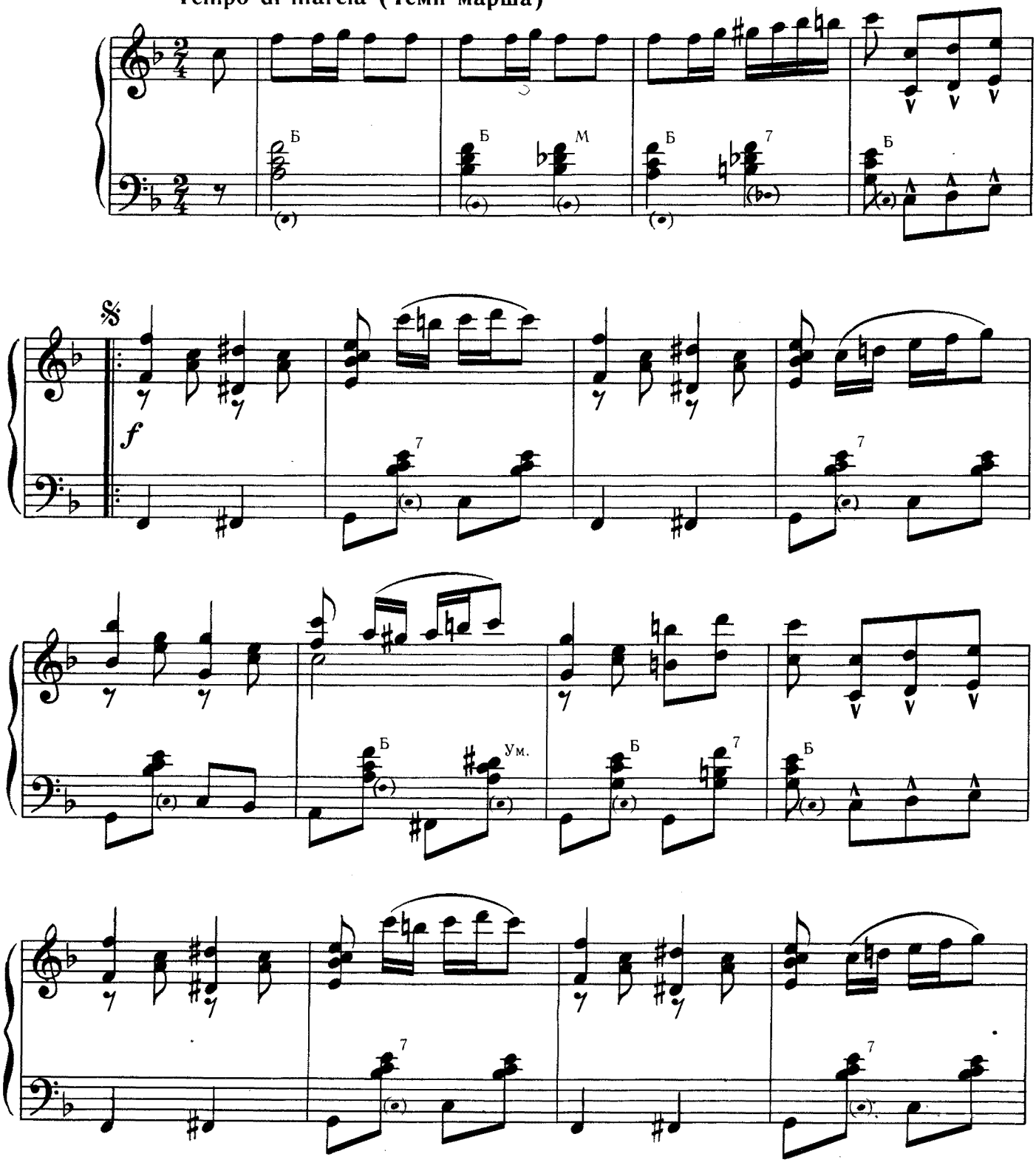
КЛИОФА

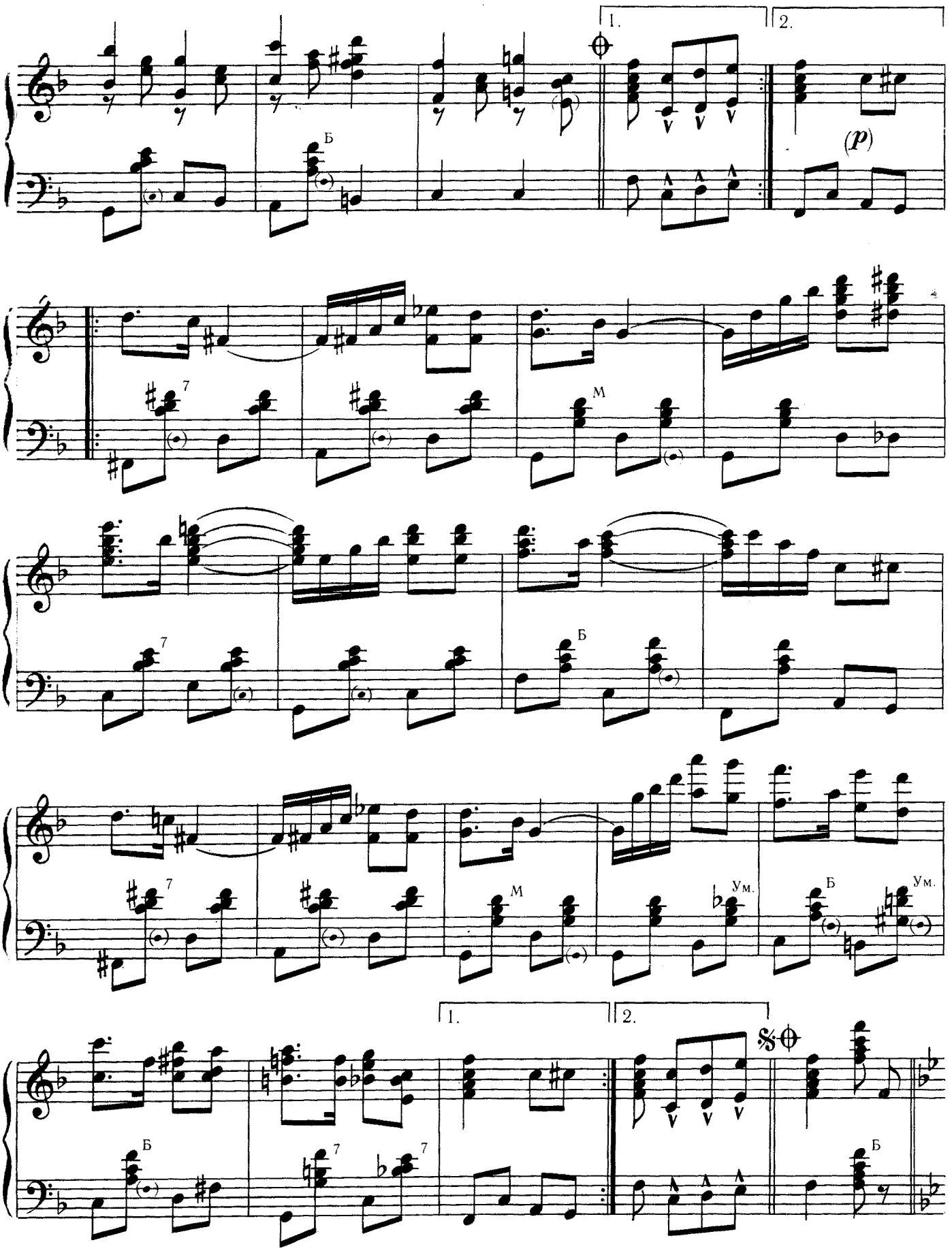
Марш и тустеп

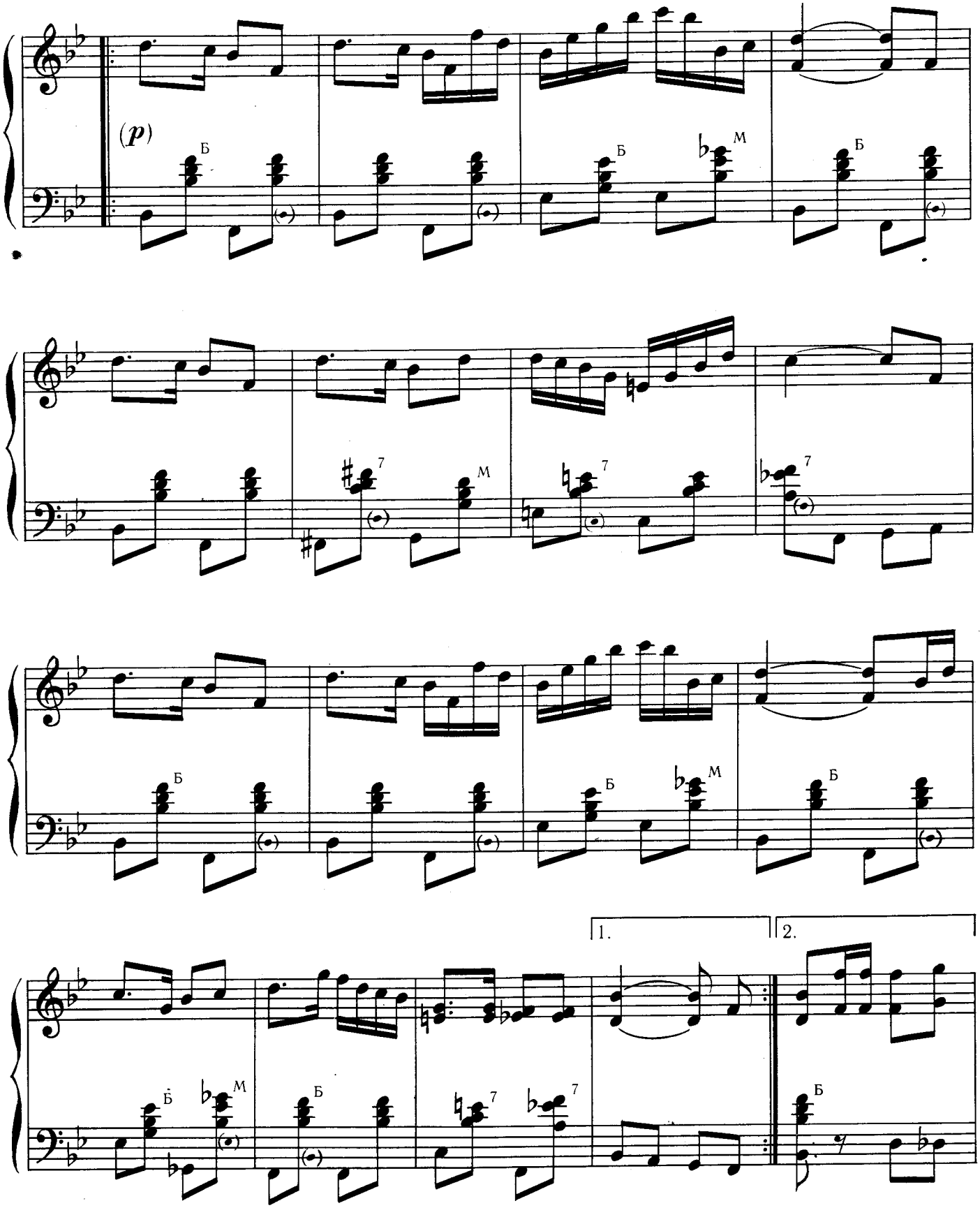
CLEOPHA

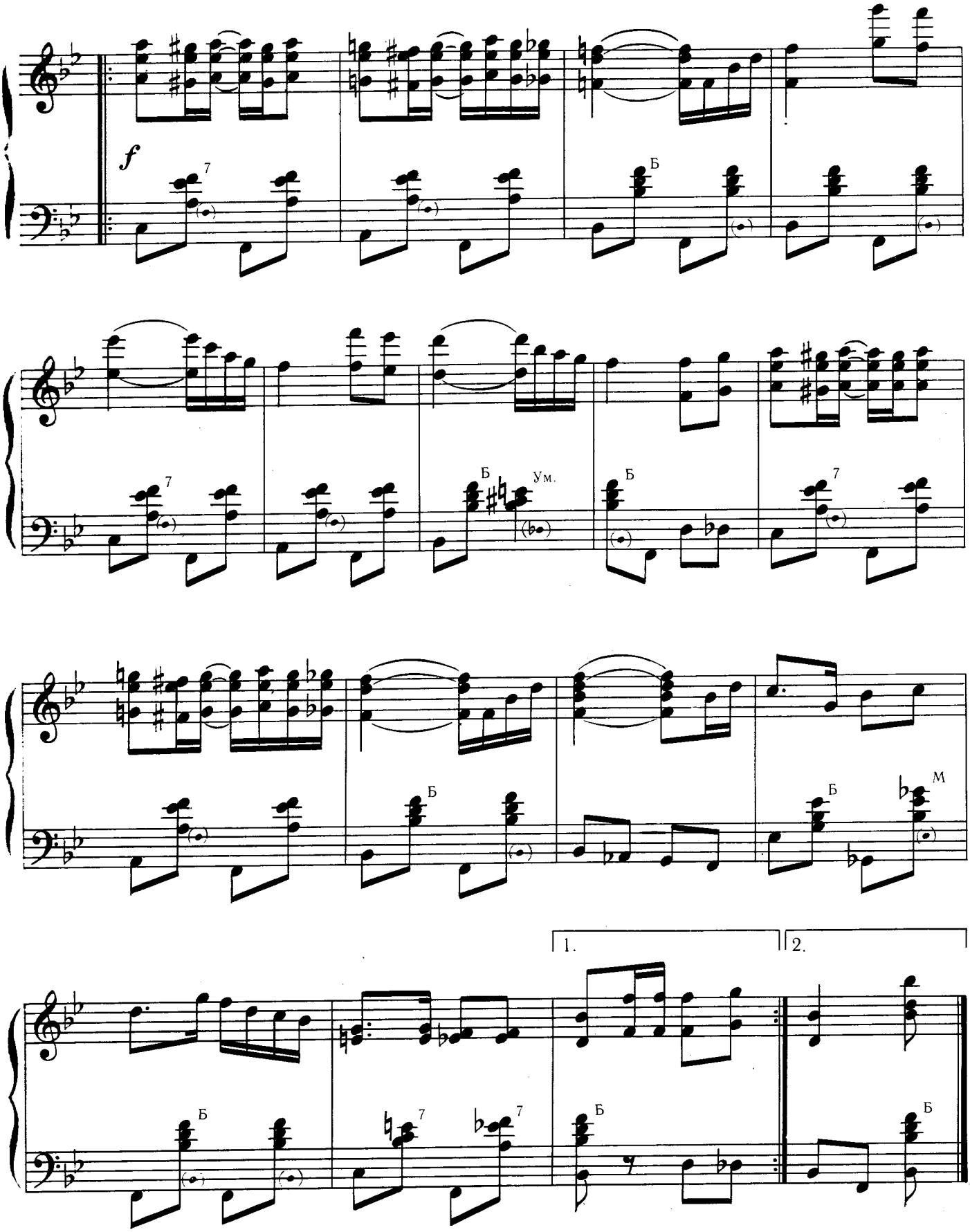
March and Two-Step

Tempo di marcia (Темп марша)




1.
2.
(p)
Б
7
М
Ум.
%


(p)
Б
Б
М
Б
7
М
7
7
Б
Б
М
Б
1.
2.
Б
М
Б
7
7
Б


f
Б
Ум.
М
1.
2.

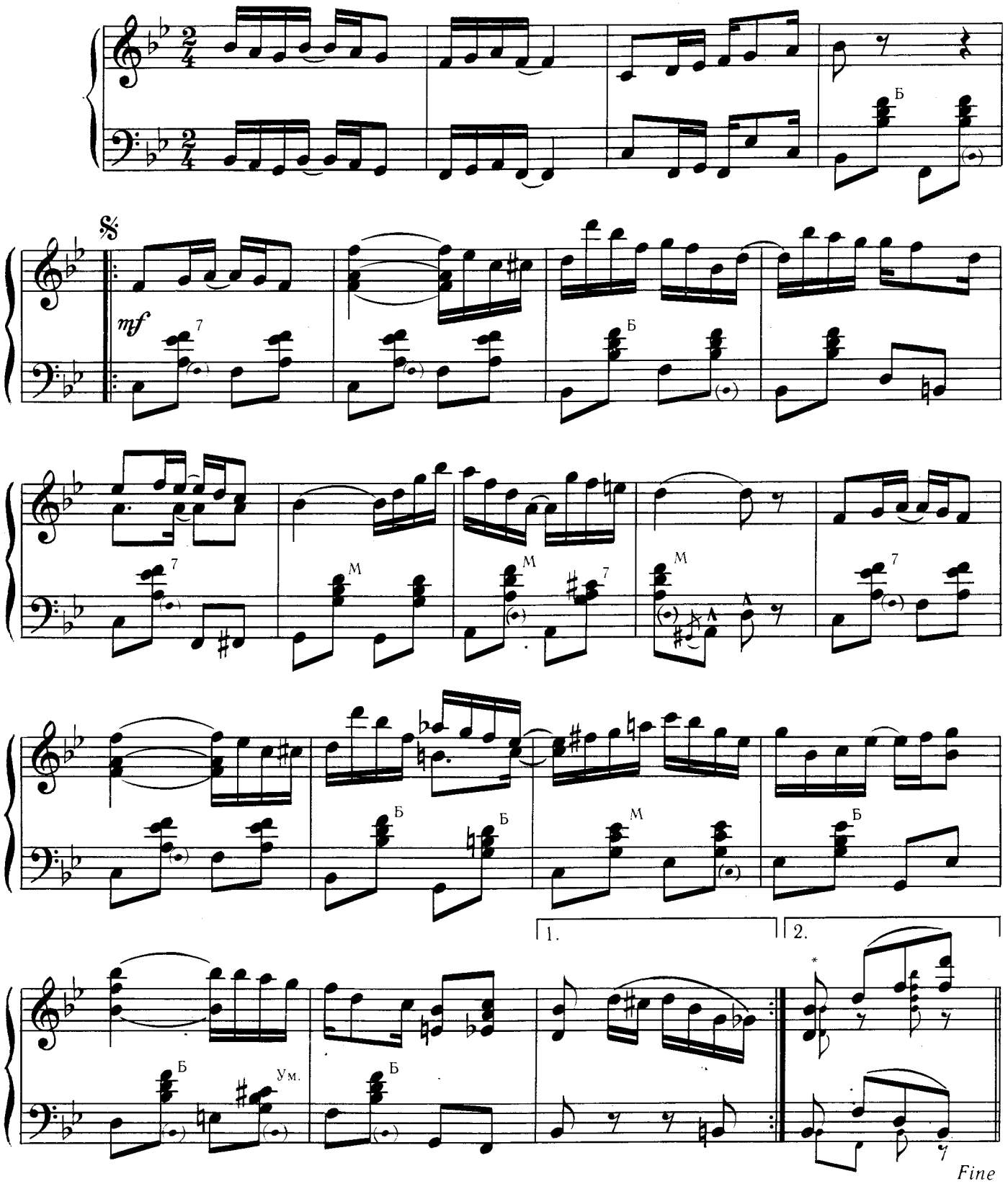
ПАЛЬМОВЫЙ ЛИСТ

Слоу-дрэг

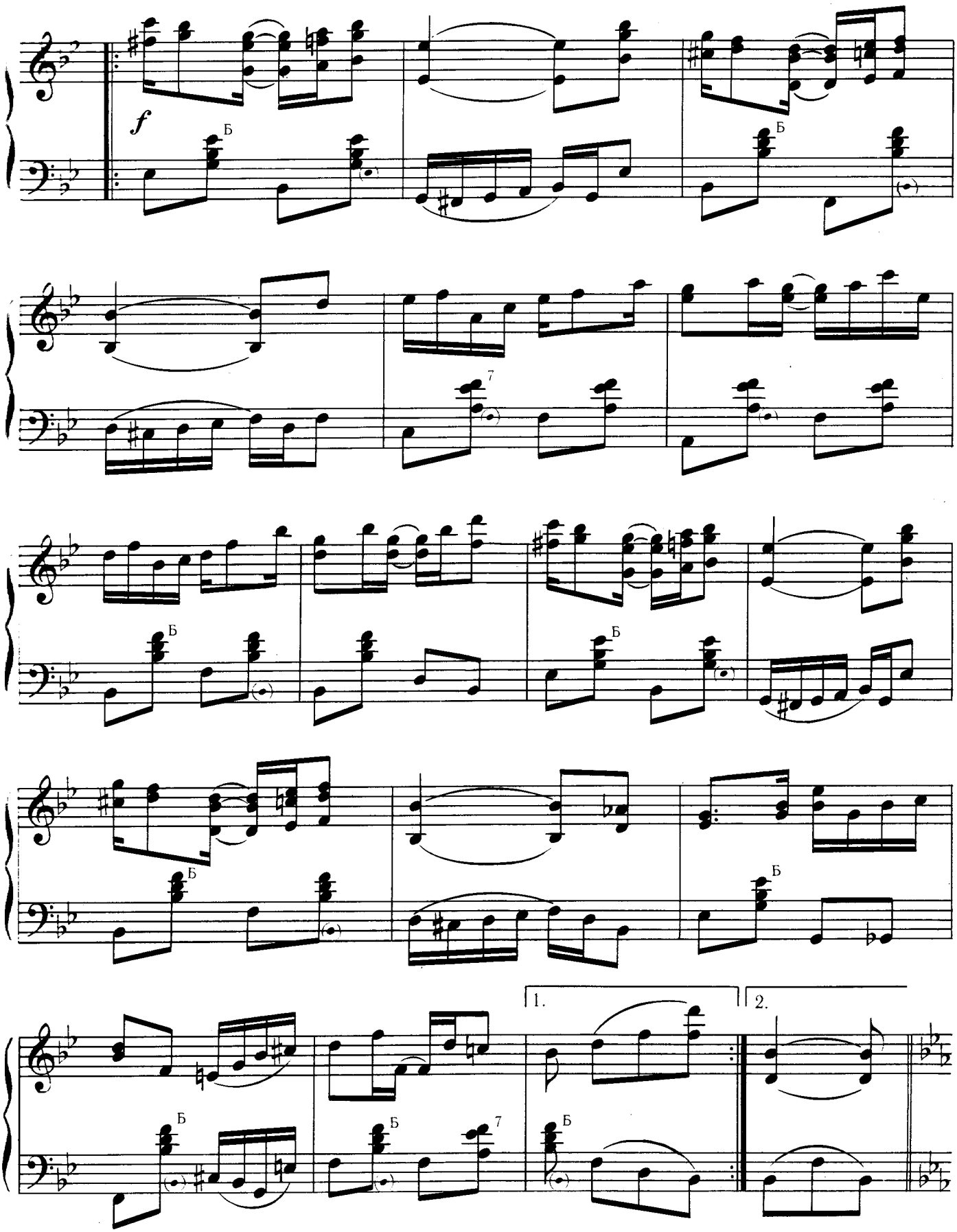
PALM LEAF RAG

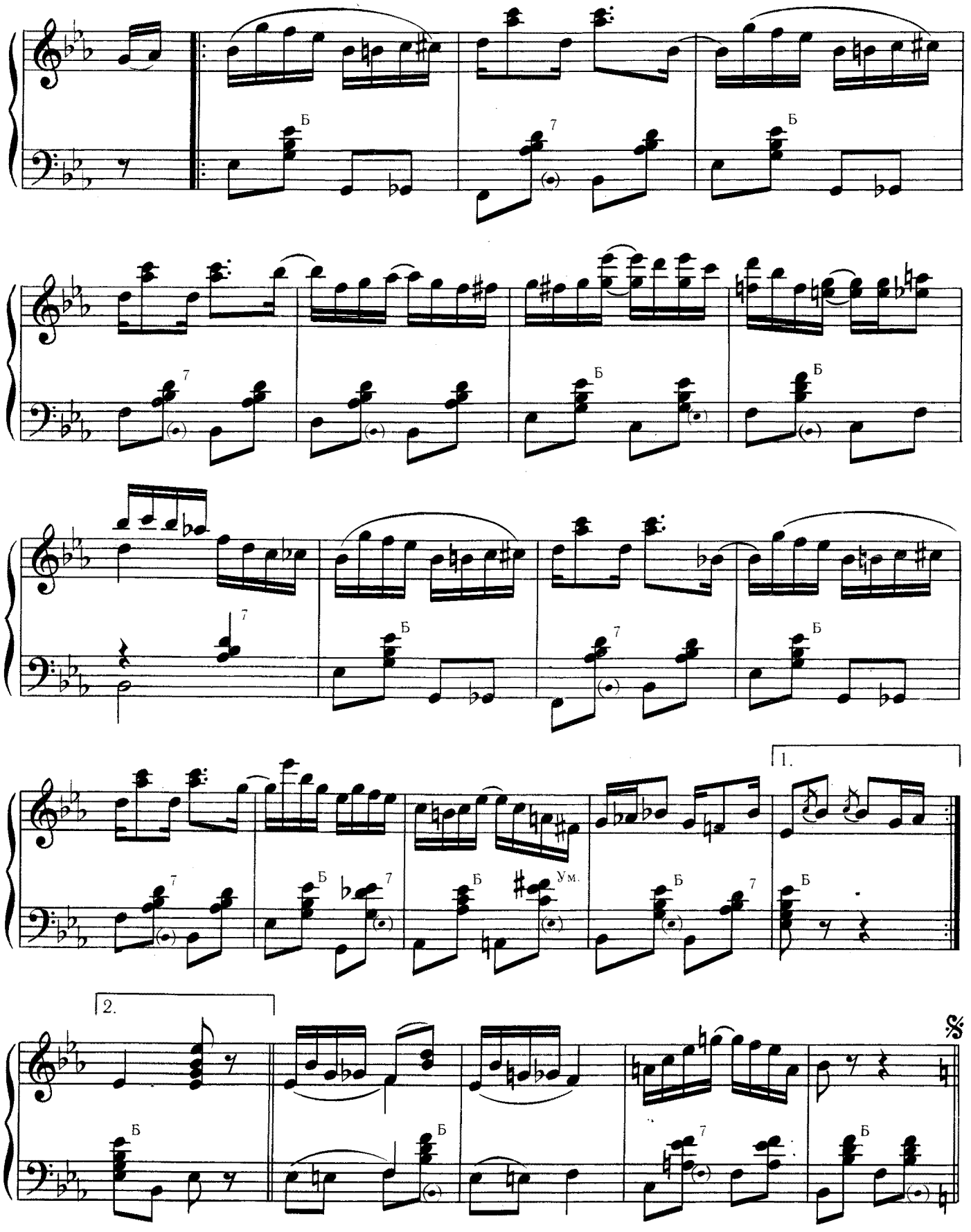
A Slow Drag

Play a little slow (Умеренно)



* Напечатанное мелко — для окончания (в этом случае напечатанное крупно не играется).


f
Б
7
1.
2.


Б
7
Б
7
Б
Б
7
Б
7
Б
1.
7
Б
Б
Ум.
7
Б
Б
2.
Б
Б
7
Б
𝄋

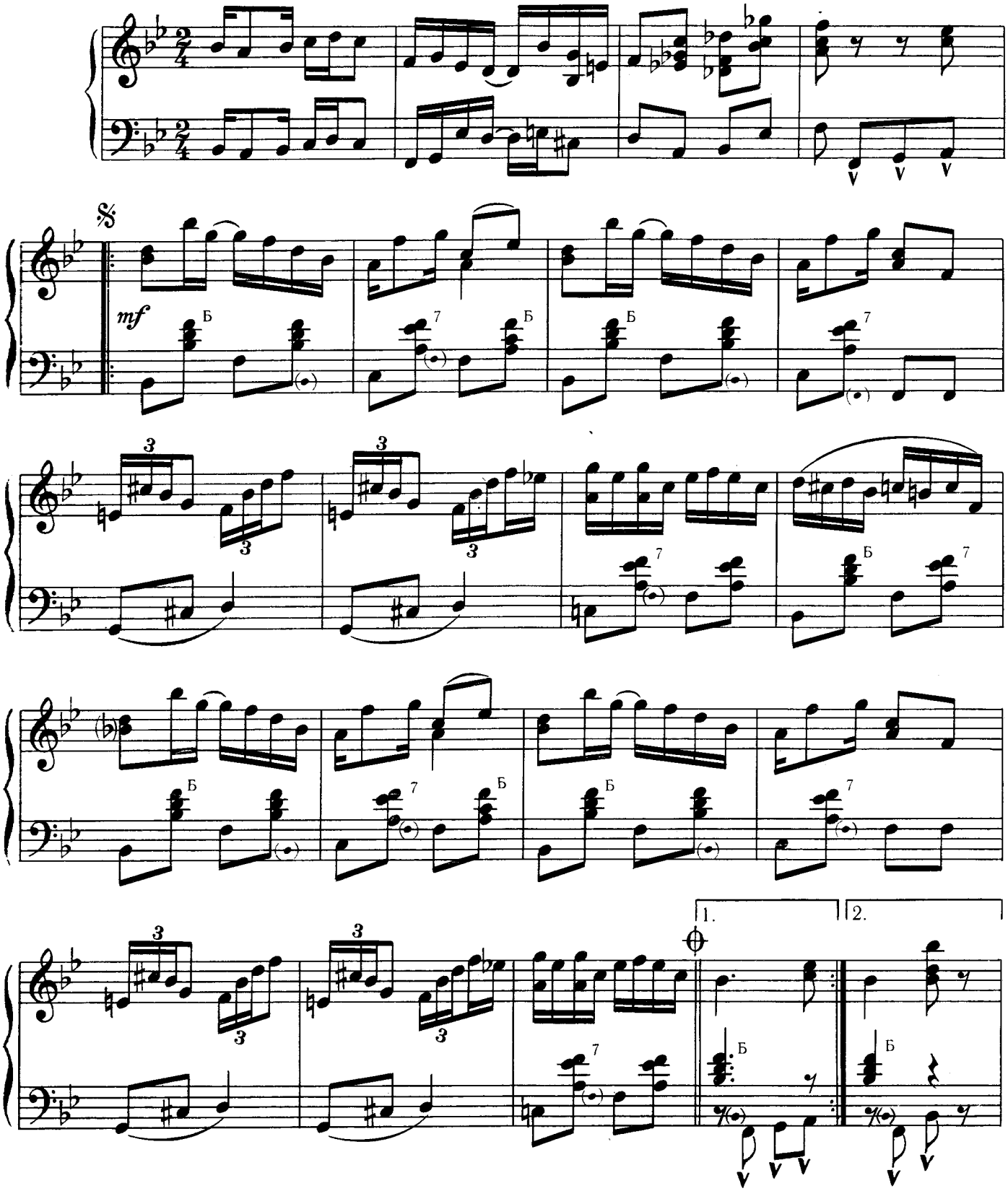
ФАВОРИТ

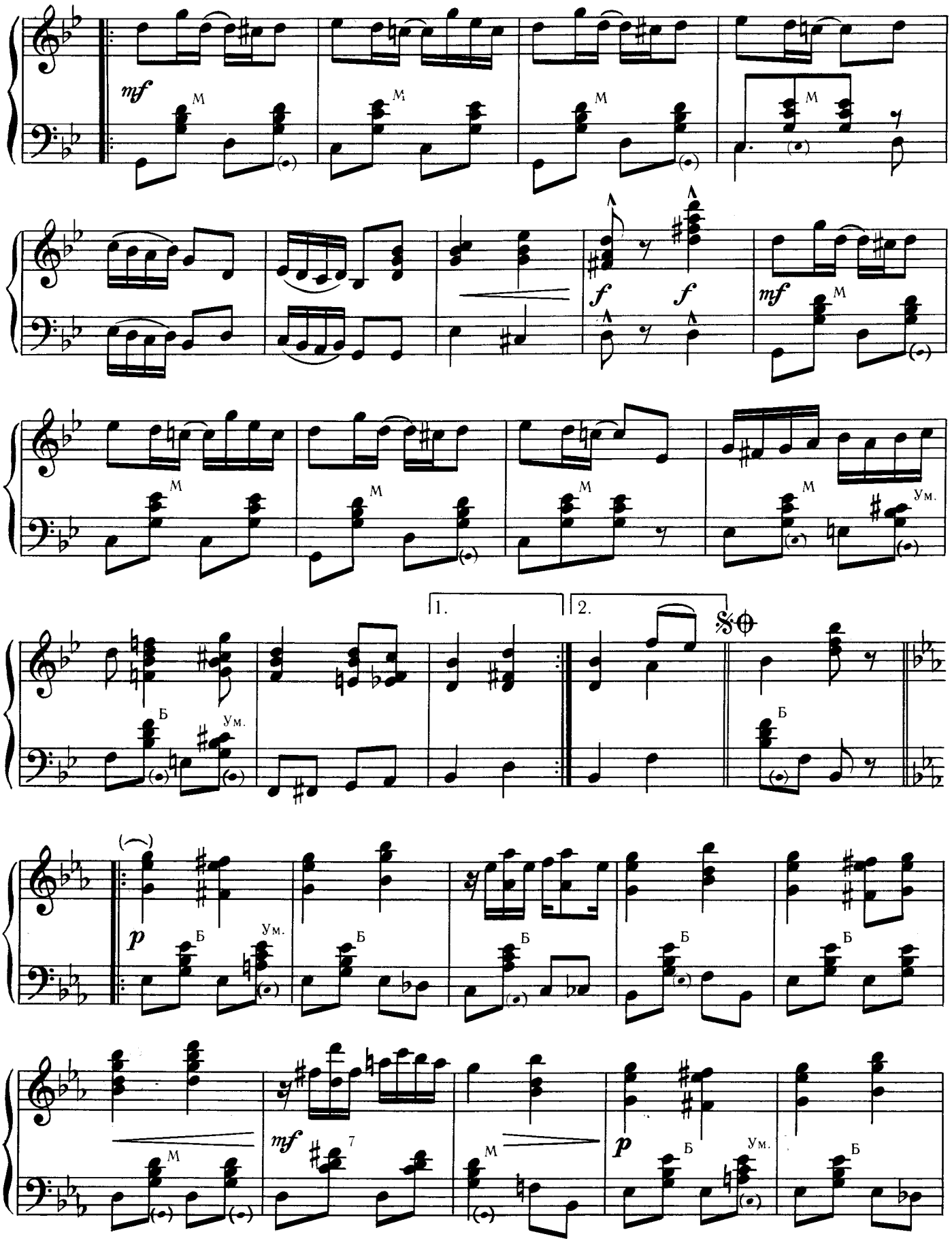
Регтайм-тустеп

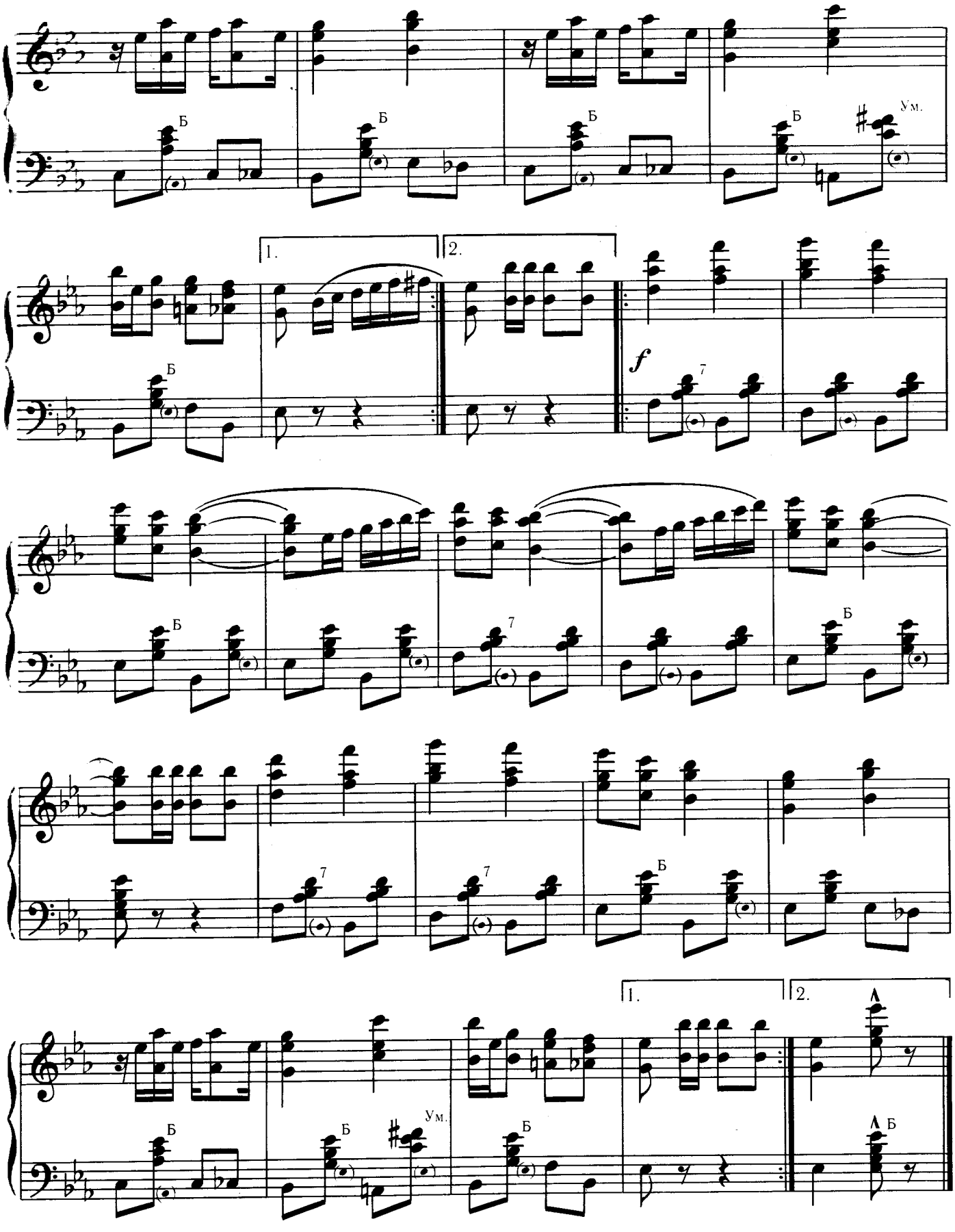
THE FAVORITE

A Ragtime Two-Step

Slow march tempo (Темп медленного марша)




mf
M
f
mf
Ум.
1.
2.
Б
p
7


Б
Ум.
1.
2.
f
7

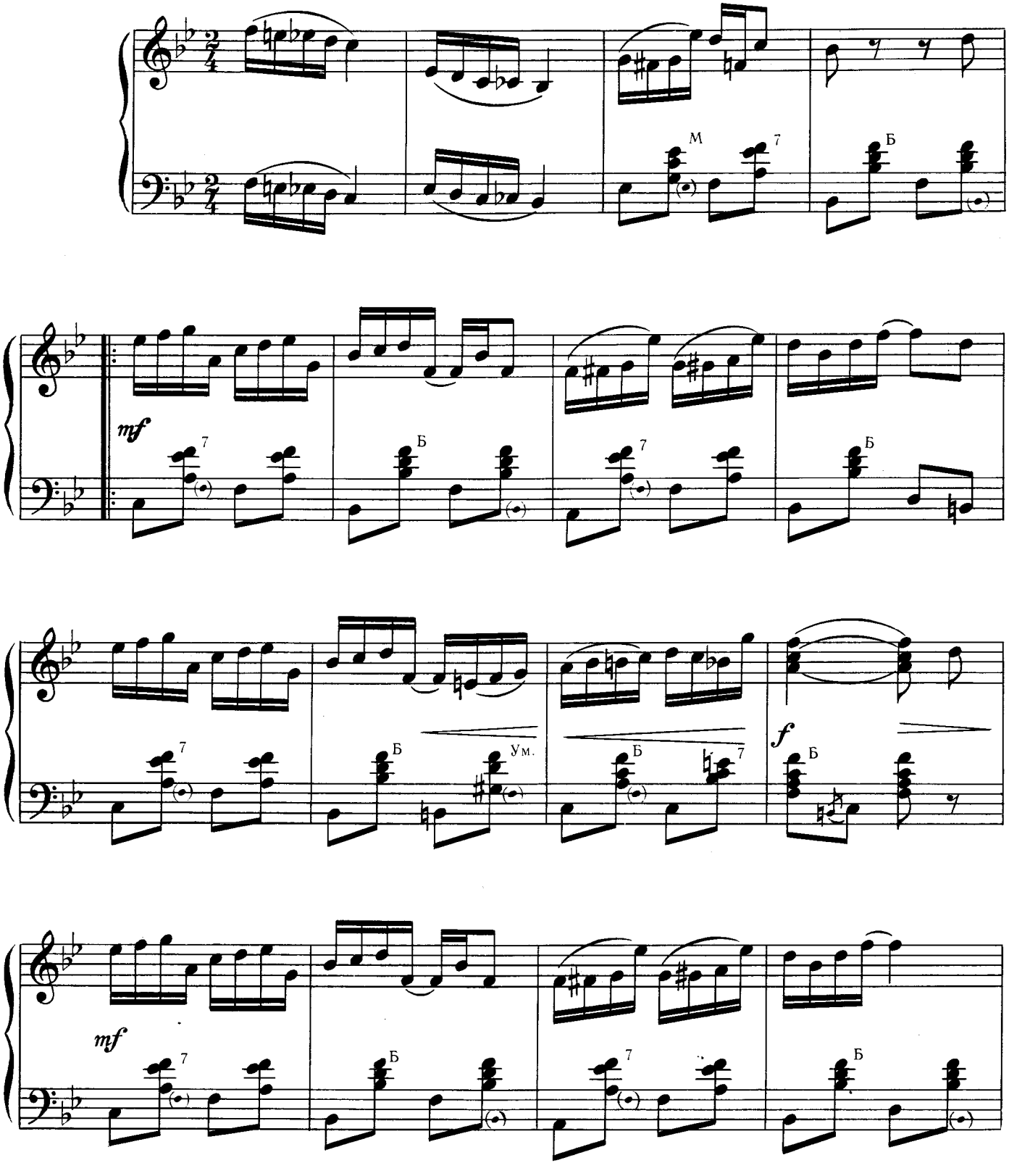
ХРИЗАНТЕМА

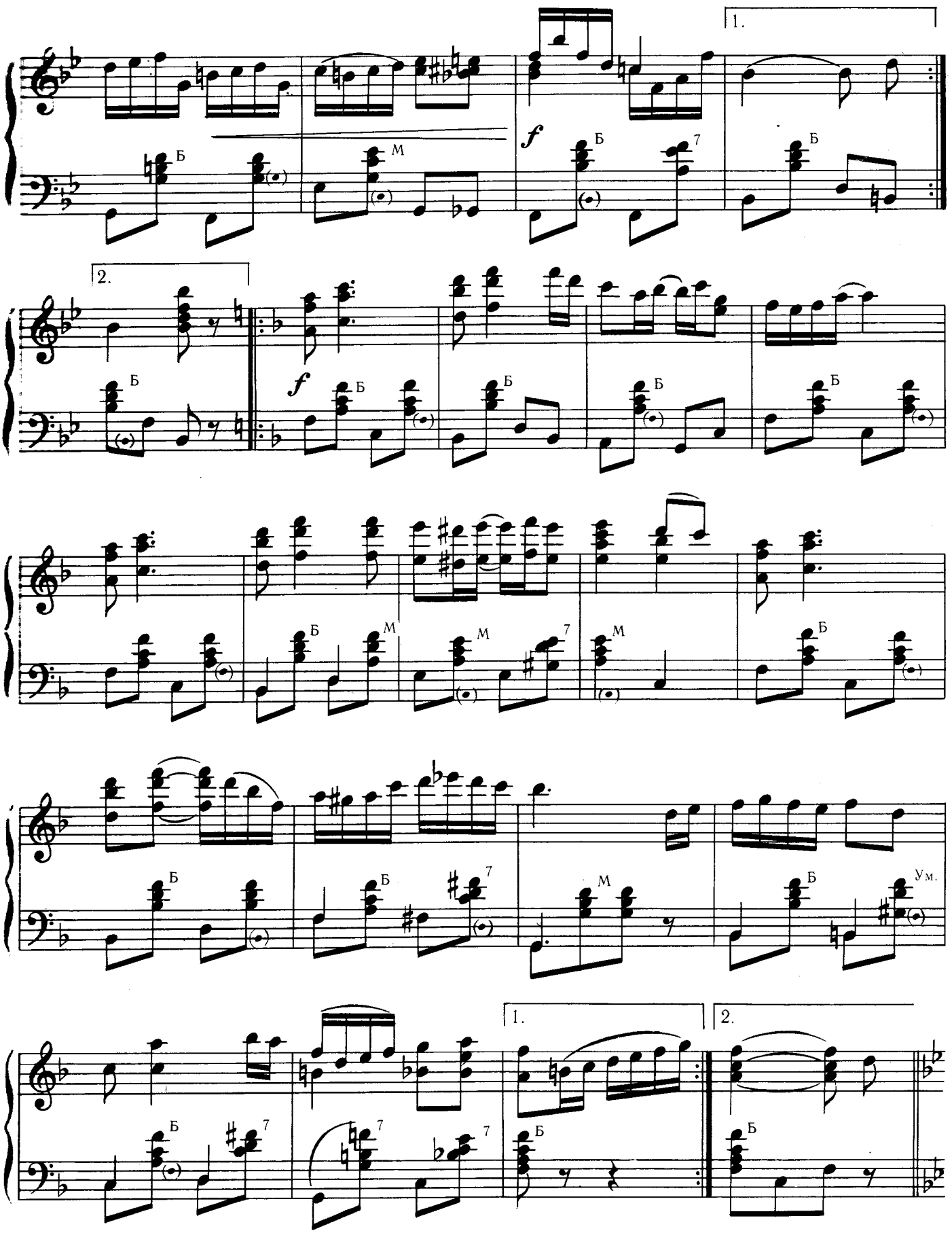
Афро-американское интермеццо

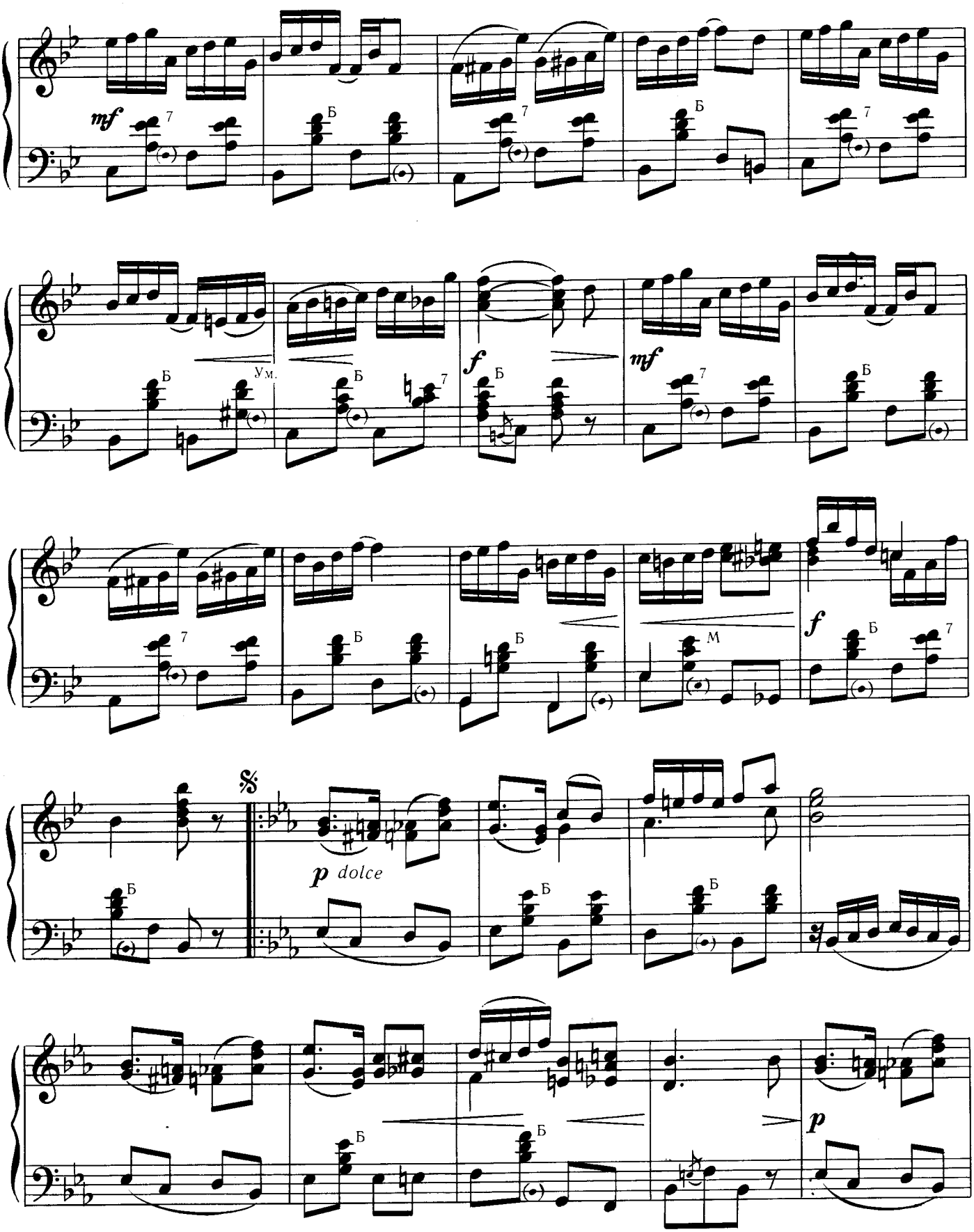
THE CHRYSANTHEMUM

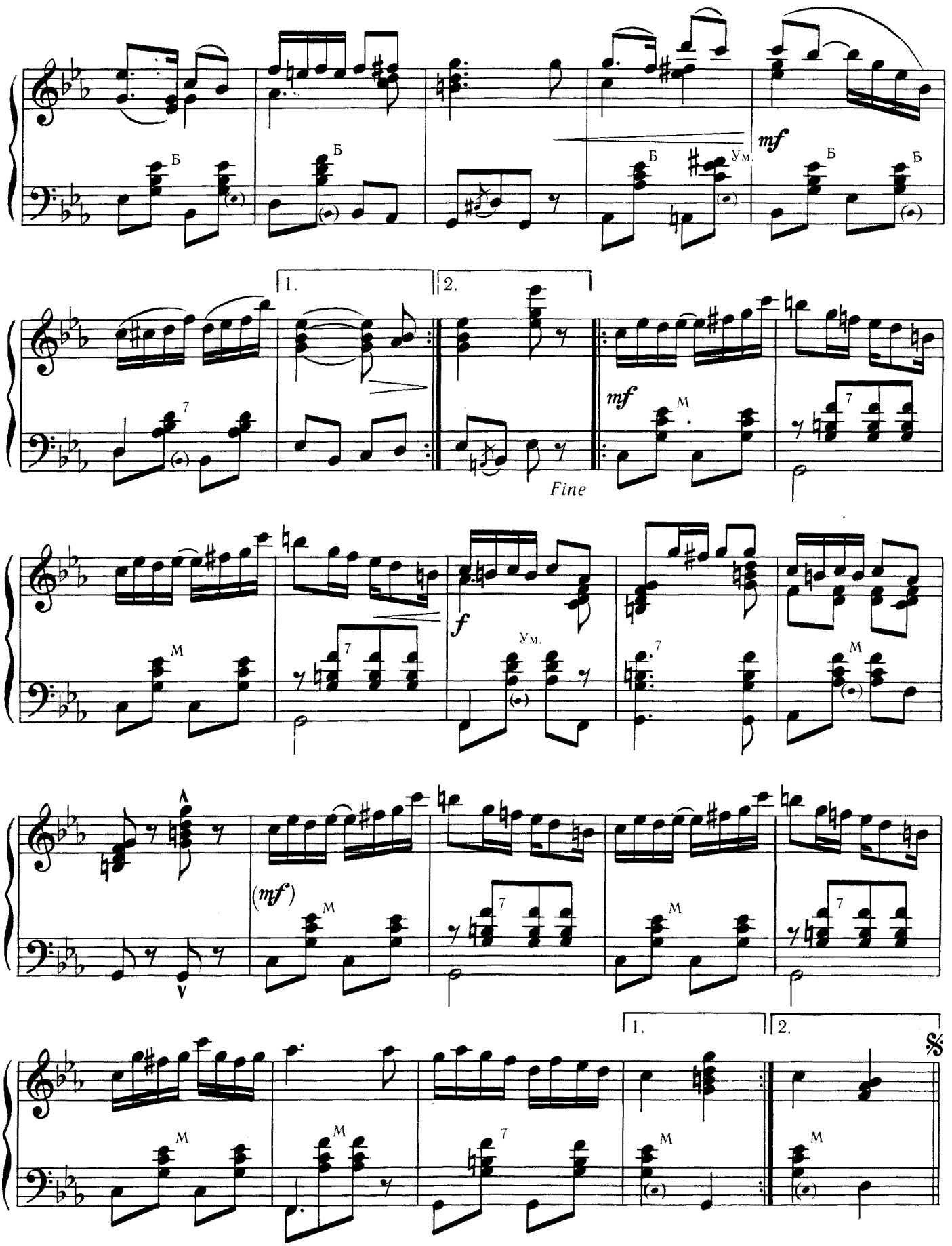
An Afro-American Intermezzo

Slow march tempo (Темп медленного марша)



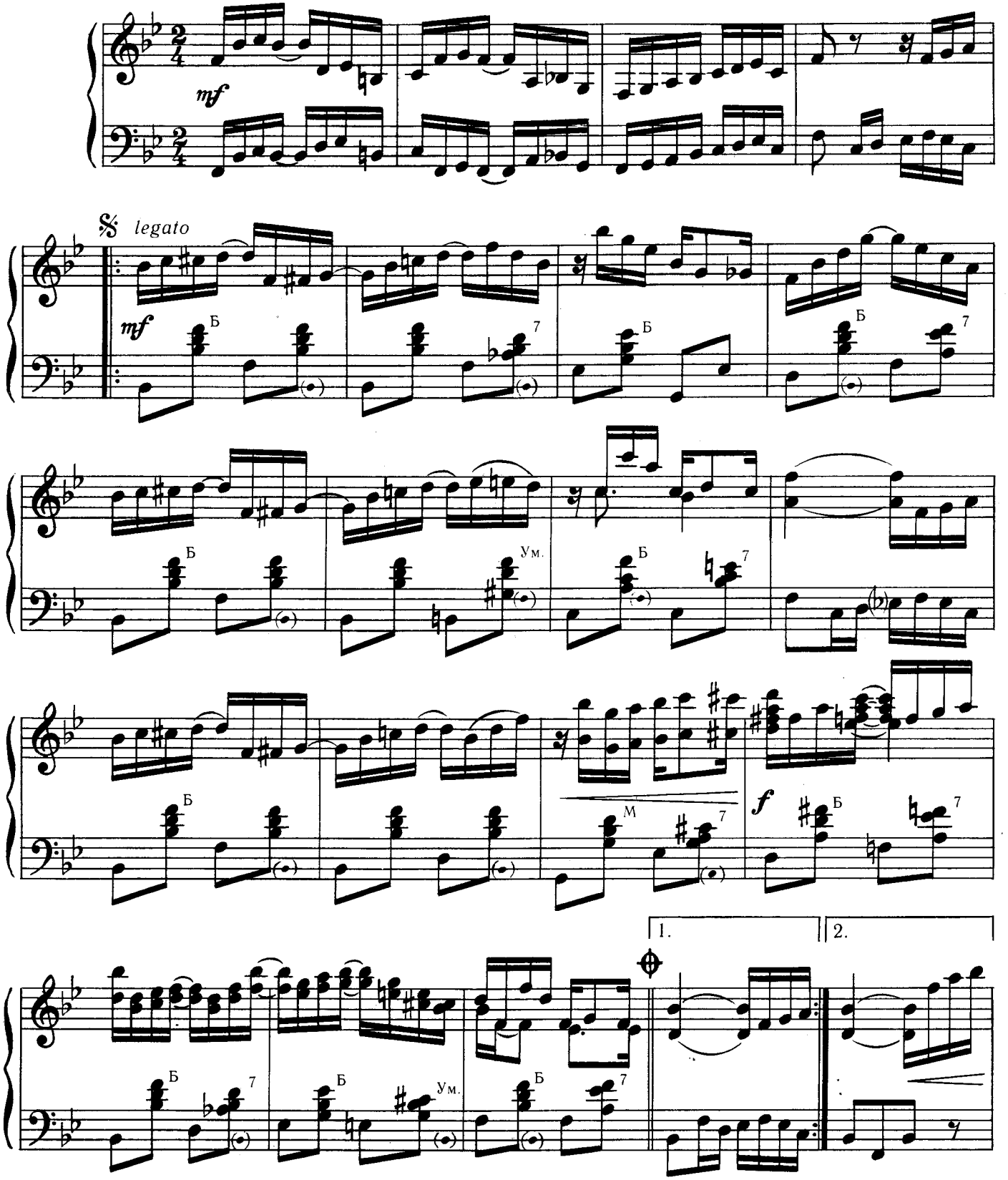

1.
2.
f
Б
М
7
Ум.

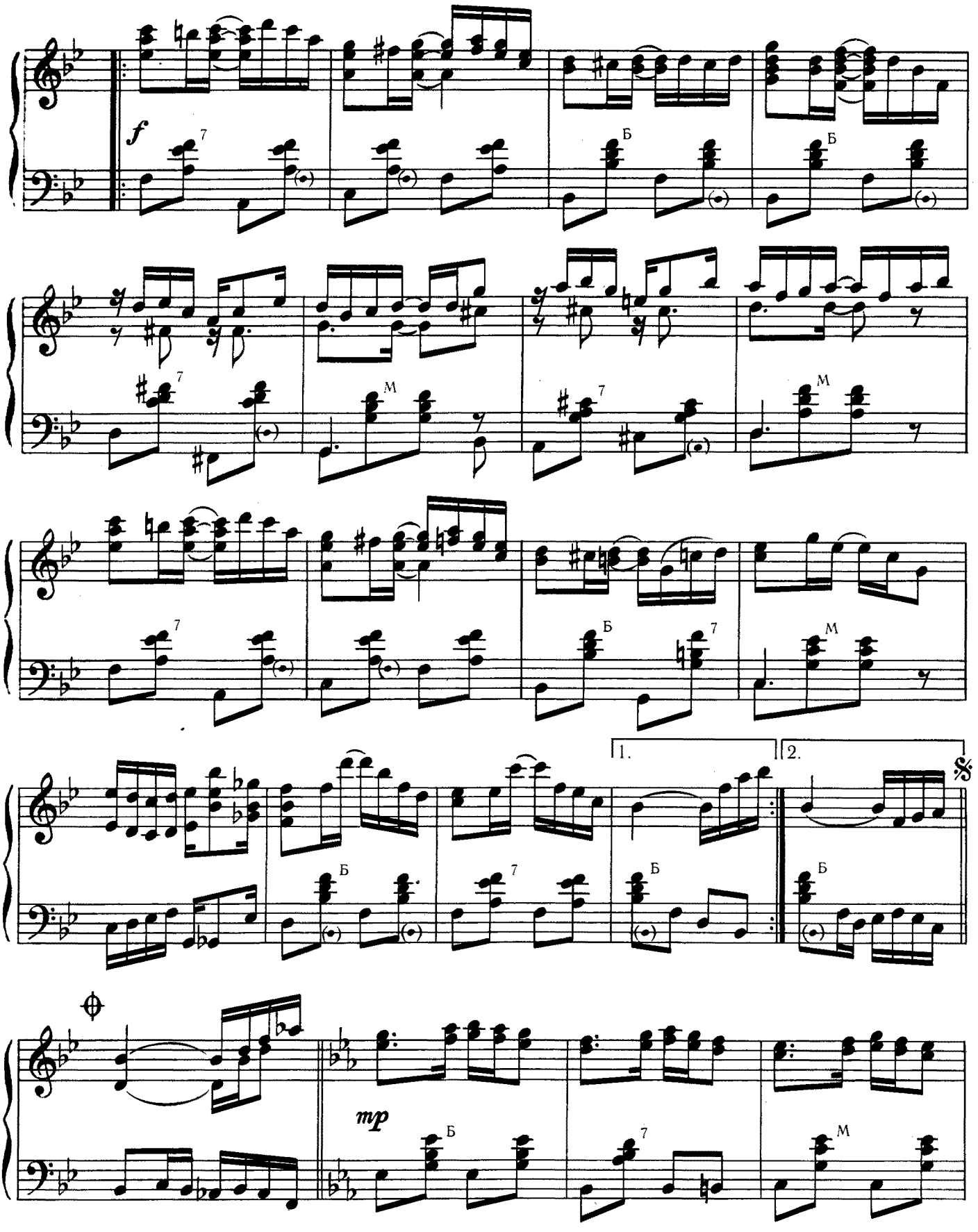

mf
Б
7
Ум.
f
mf
M
%
p dolce
p

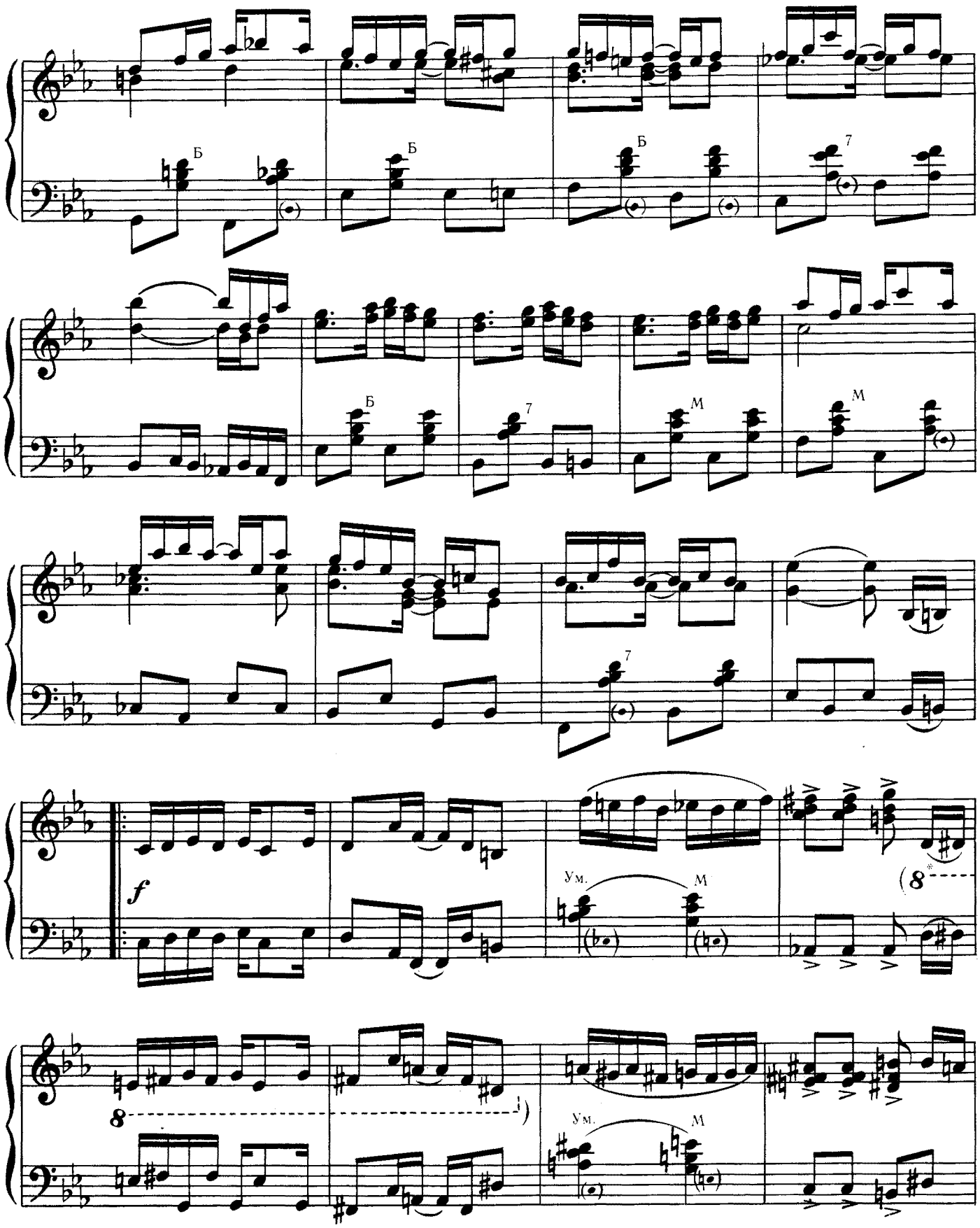

Б
Ум.
mf
1.
2.
7
Fine
M
f
(mf)
%

ЮДЖИНИЯ EUGENIA

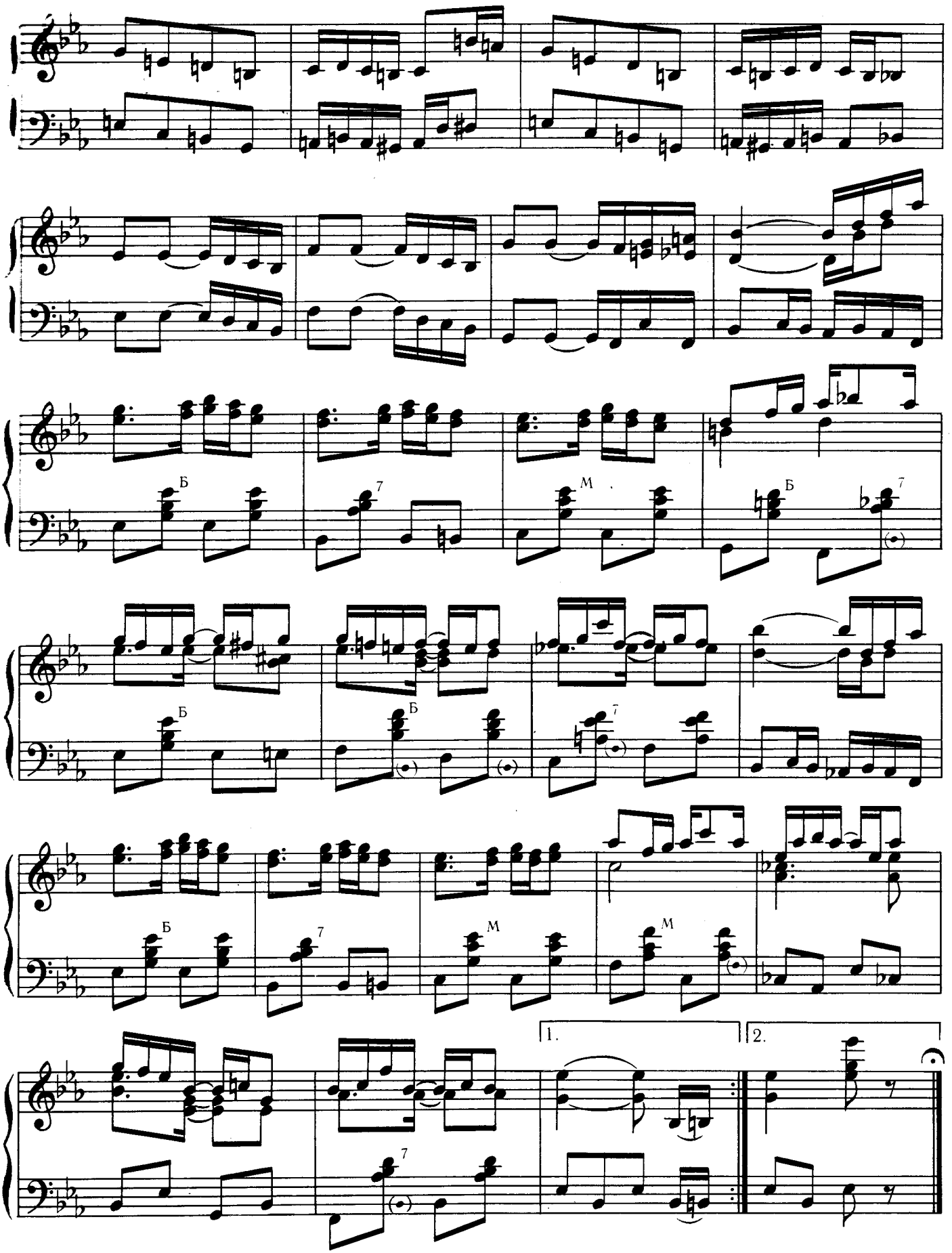
Slow march tempo (Темп медленного марша) ♩=72




f
7
Б
M
1.
2.
mp



* Октавный пунктир в скобках — для исполнения на баяне.


Б
7
М
Б
7
Б
Б
7
М
М
1.
2.
7

Почтительно посвящается мисс Минни Уэйд

Respectfully Dedicated to miss Minnie Wade

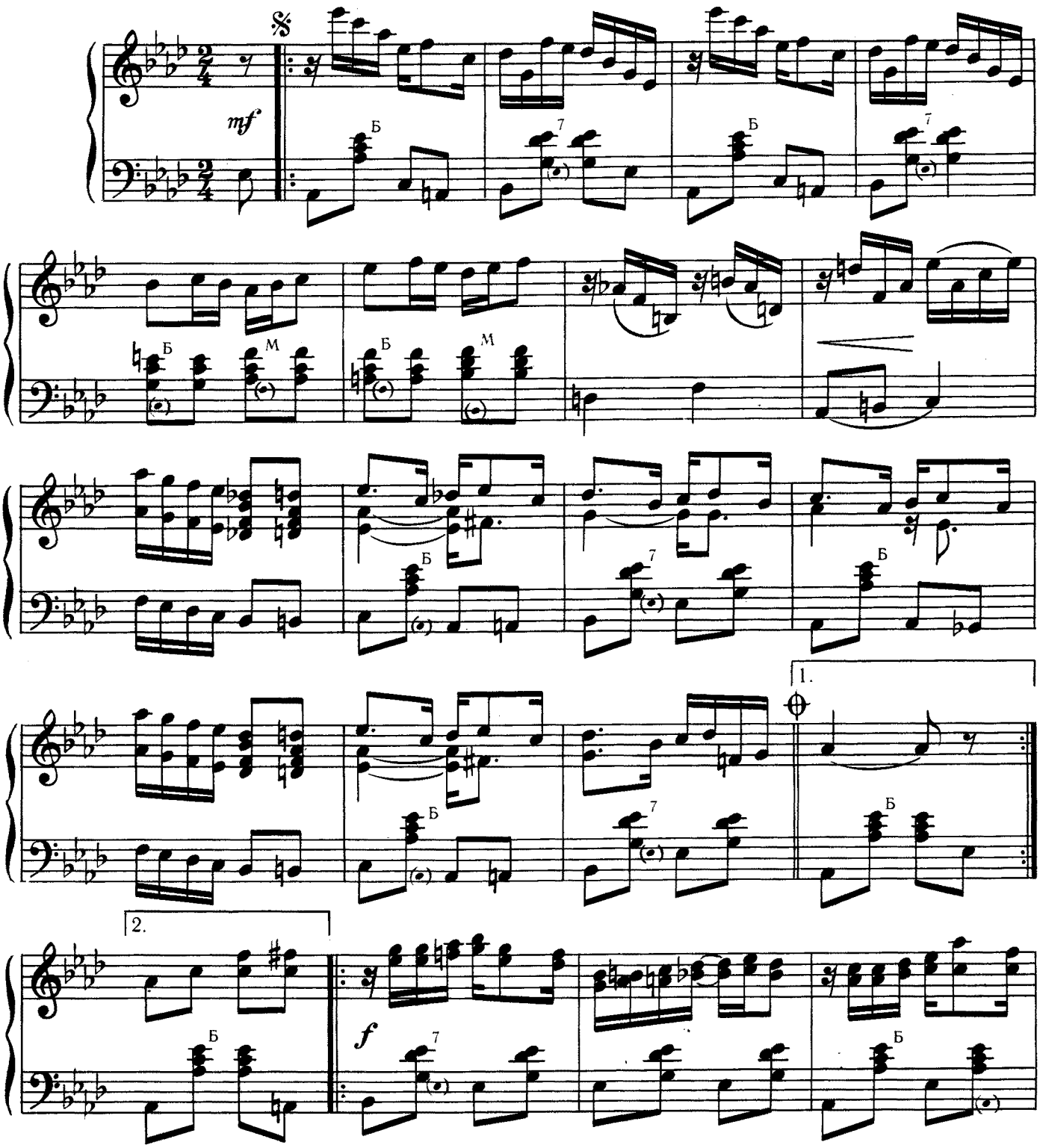
ЛИОЛА

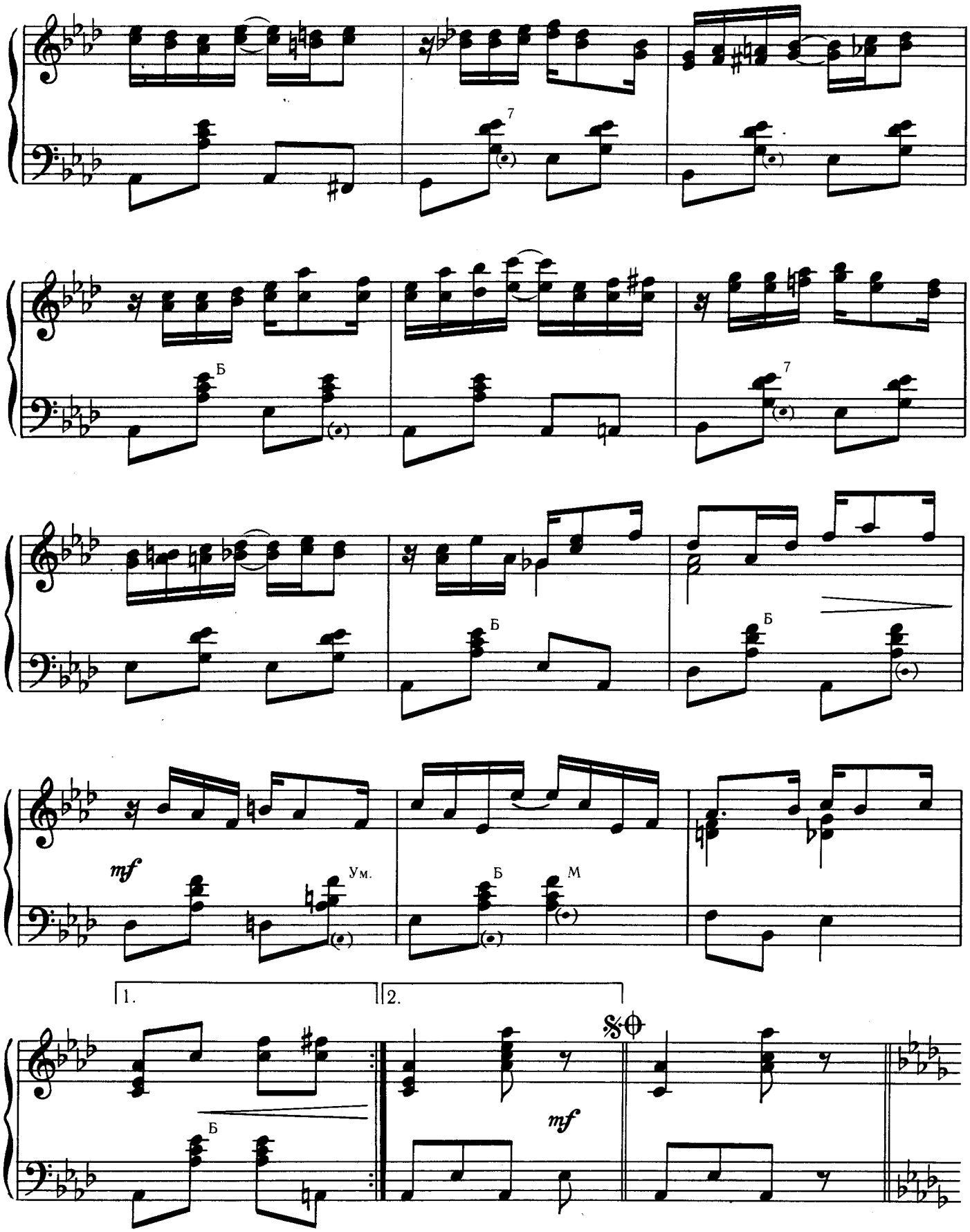
Тустеп

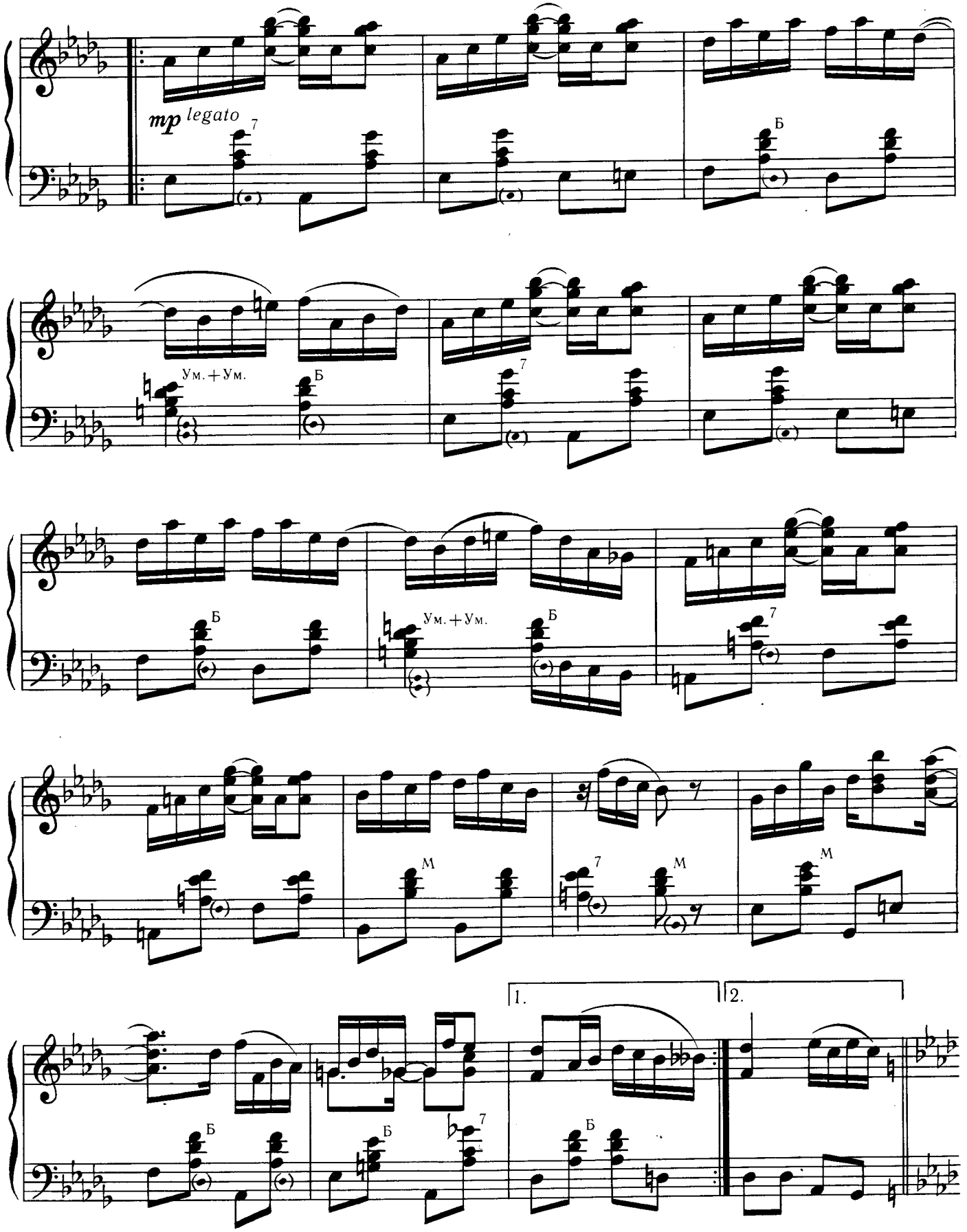
LEOLA

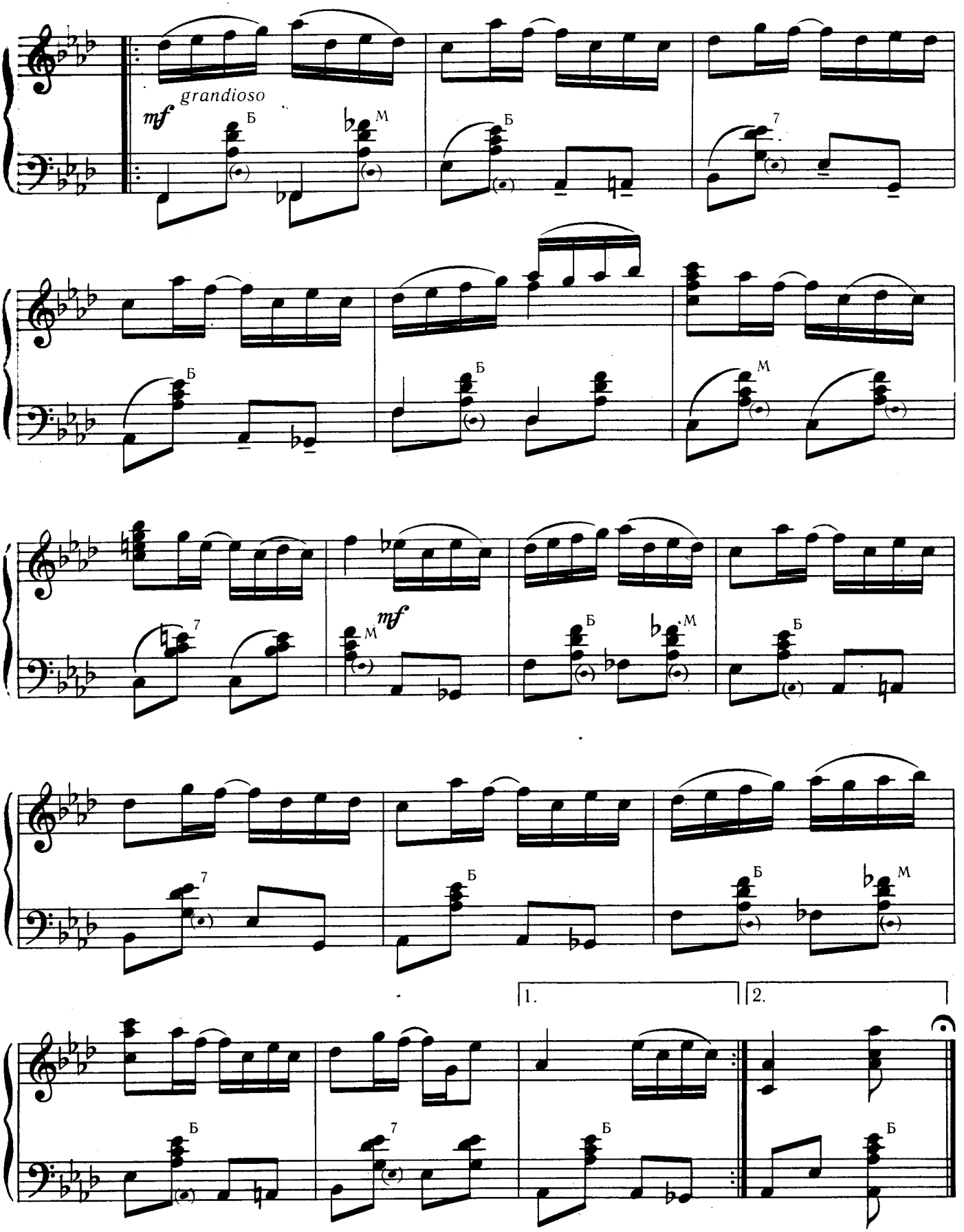
Two-Step

Slow march tempo (Темп медленного марша)




7
Б
7
Б
Б
mf
Ум.
Б
М
1.
2.
Б
mf


mp legato
Б
Ум.+Ум.
Б
Б
Ум.+Ум.
Б
М
М
М
1.
2.
Б
Б
Б


grandioso
mf
Б
М
7
mf
1.
2.

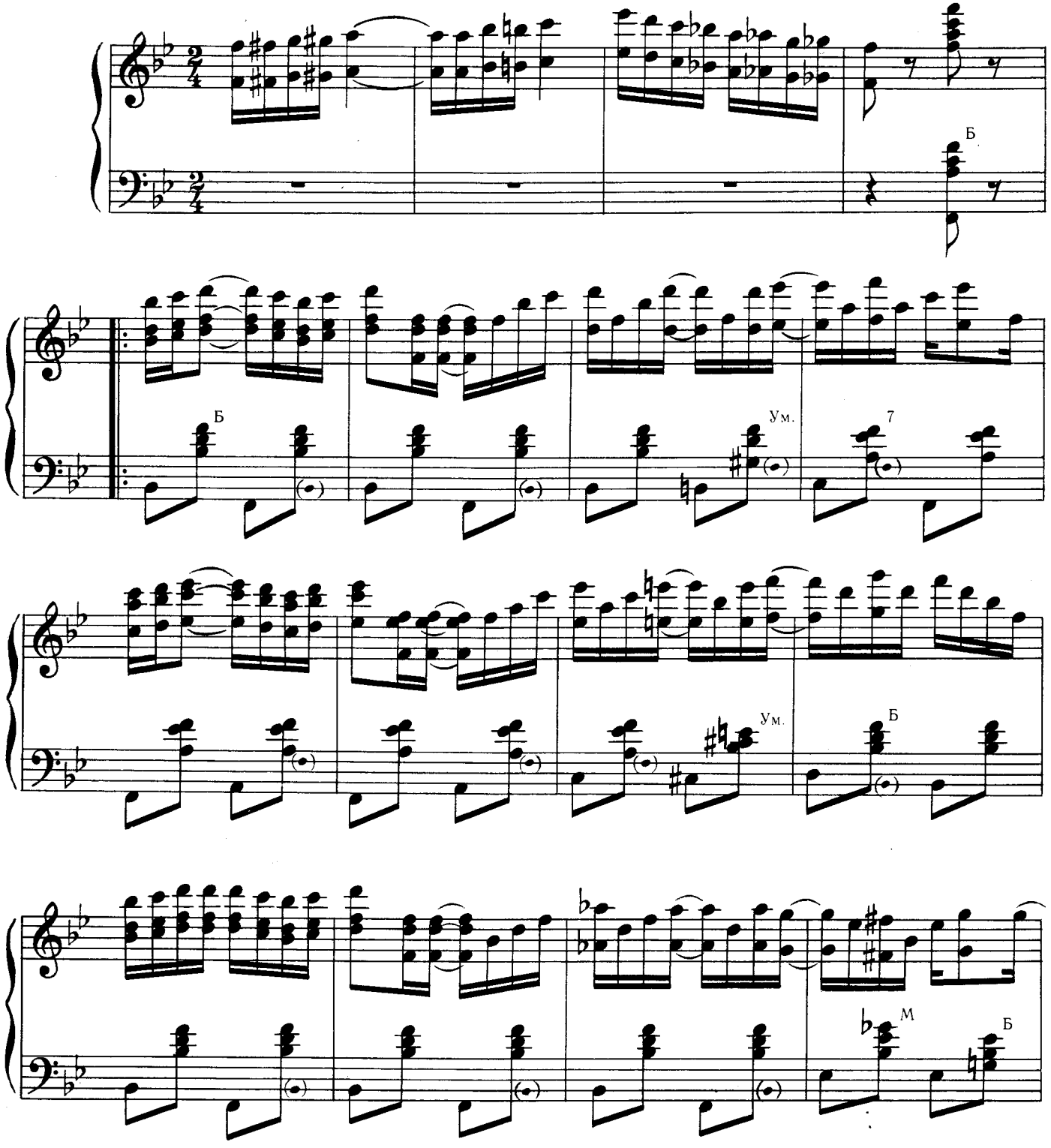
ТАНЕЦ-РЕГТАЙМ

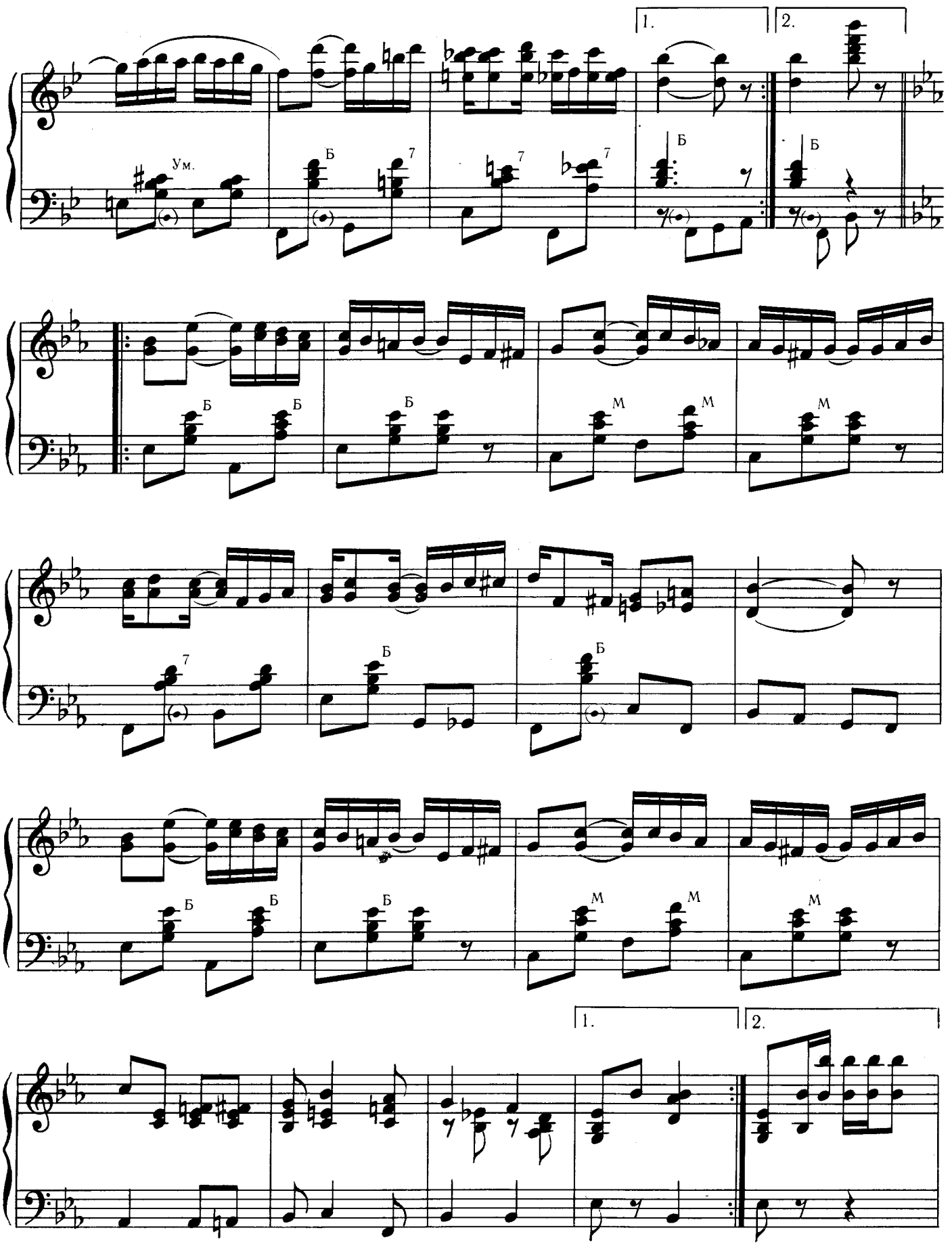
Стоптайм-тустеп

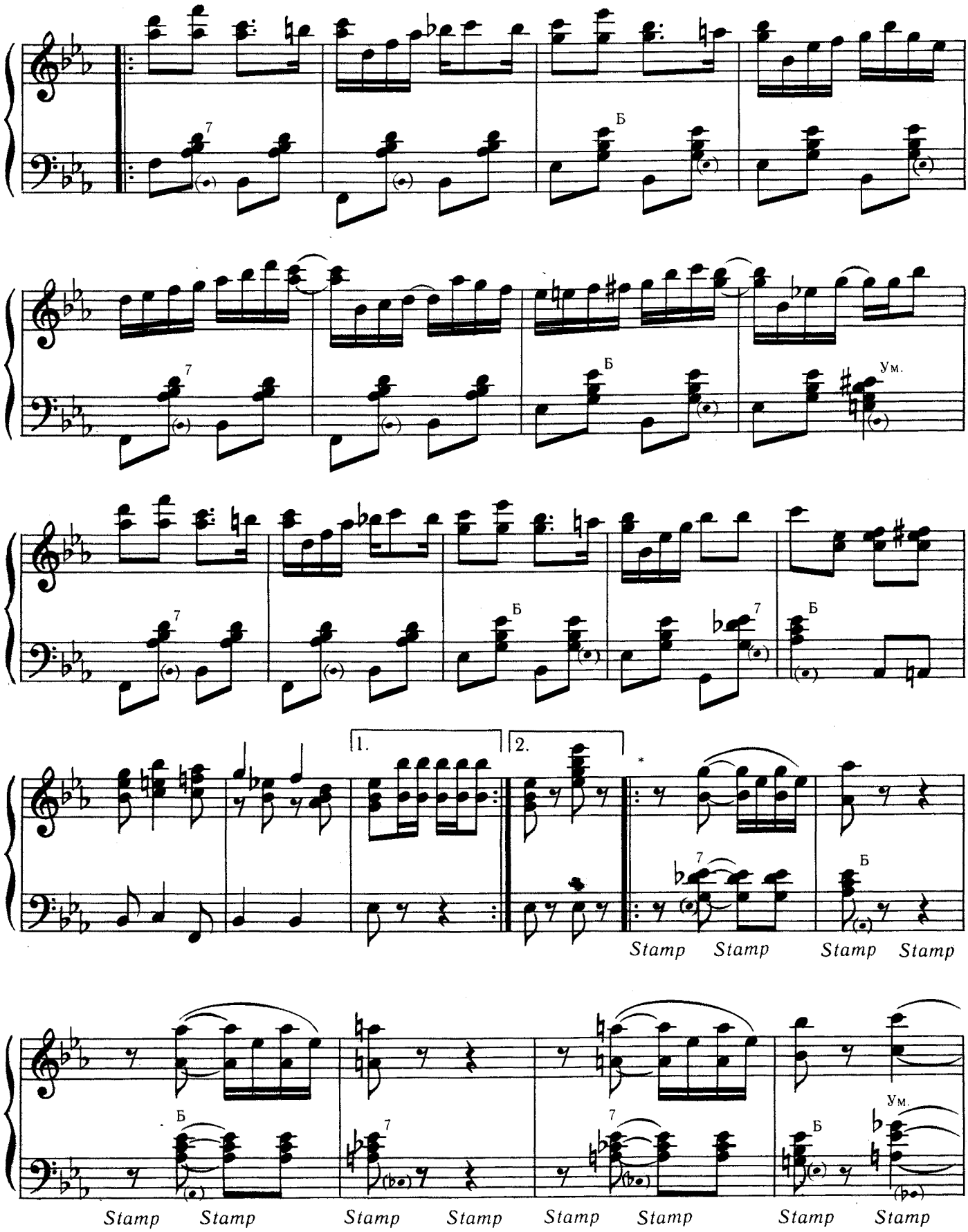
THE RAGTIME DANCE

A Stop Time Two-Step

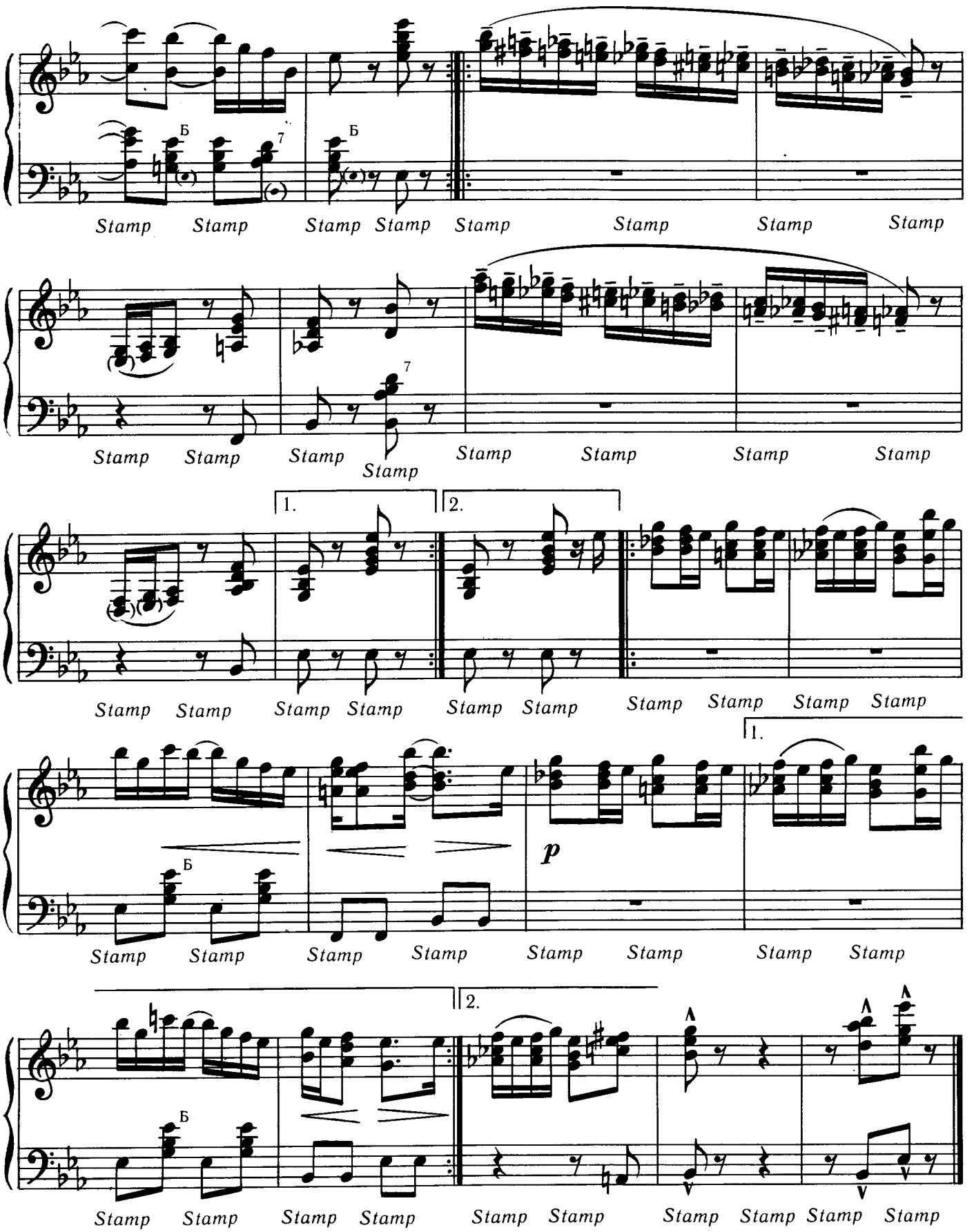
Not too fast (Не слишком быстро)




1.
2.
Ум.
Б
7
М



* Чтобы достигнуть необходимого эффекта «стоптайма», следует на слове «Stamp» сильно ударять каблуком по полу. При этом носок не отрывайте от пола.


Б
7
Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp
Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp
1.
2.
Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp
p
Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp
Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp Stamp

85 к.

СОДЕРЖАНИЕ

Кленовый лист 2
Maple Leaf Rag

Original Rags 6

Персиковый регтайм 10
Peacherine Rag

Призеры 14
The Easy Winners

Ветерок из Алабамы 18
A Breeze from Alabama

Изысканные синкопы 22
Elite Syncopations

Деятельная жизнь 26
Strenuous Life

Артист эстрады 30
The Entertainer

Клиофа 34
Cleopha

Пальмовый лист 38
Palm Leaf Rag

Фаворит 41
The Favorite

Хризантема 44
The Chrysanthemum

Юджиния 48
Eugenia

Лиола 52
Leola

Танец-регтайм 56
The Ragtime Dance

Нотное издание

Скотт Джаплин

РЕГТАЙМЫ

Переложение для баяна
или аккордеона

Редактор *А. В. Вульфсон*. Техн. редактор *Е. Ф. Николаева*
Корректор *И. Е. Черникова*. Нотограф *В. А. Колпашников*

Н/К

Подписано в печать 30.11.88. Формат 60×90¹/₈. Бумага офсетная № 1. Печать офсетная. Усл. печ. л. 7,5. Уч.-изд. л. 8,25. Усл. кр.-отт. 8,5. Изд. № 3502. Тираж 19 000 экз. Заказ № 4102. Цена 85 к.

Издательство «Музыка», Ленинградское отделение
191123, Ленинград, ул. Рылеева, 17

Предприятие малообъемной книги дважды ордена Трудового Красного Знамени Ленинградского производственного объединения «Типография имени Ивана Федорова» Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 192007, Ленинград, ул. Боровая, 51.

Д $\frac{5206050000\text{-}613}{026(01)\text{-}89}$ 450-89